

| | |
|---|-----|
| Instructions for use of a hidden helper | EN |
| Instruktioner för användning av en hidden helper | SE |
| Bruksanvisning for en skjult hjelper | NO |
| Brugsanvisning for Hidden Helper | DK |
| Ulosvedettävän aputason käyttöohjeet | FI |
| Gebrauchsanleitung für versteckte Helfer | D |
| Notice d'utilisation d'un accessoire de buanderie | FR |
| Instrucciones de uso Ayuda oculta | ES |
| Istruzioni per l'uso degli Accessori Lavanderia | IT |
| Instrukcja obsługi do Hidden Helper | PL |
| Инструкция по использованию аксессуара Hidden Helper | RU |
| Інструкція з експлуатації висувної полиці | UA |
| 隱藏幫手操作指南 | TCN |
| 隱藏幫手操作指南 | SCN |
| Navodilo za uporabo skritega pomočnika | SI |

OPERATING INSTRUCTIONS

Hidden Helpers

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| EN - SAFETY PRECAUTIONS | 3 | IT - AVVERTENZE DI SICUREZZA | 35 |
| Installing a Hidden Helper between a washing machine and a dryer | 4 | Installazione dell'accessorio tra la lavatrice e l'asciugatrice (Hidden Helper) | 36 |
| Installing a Hidden Helper onto the appliance | 5 | Installazione accessorio sopra all'apparecchiatura (Hidden Helper) | 37 |
| Using a Hidden Helper | 6 | Uso dell'accessorio (Hidden Helper) | 38 |
| SV - SÄKERHETSANVISNINGAR | 7 | PL - ŚRODKI OSTROŻNOŚCI | 39 |
| Installera en Hidden Helper mellan tvättmaskin och torktumlare | 8 | Instalacja Hidden Helper pomiędzy pralką a suszarką | 40 |
| Installera en Hidden Helper på apparaten | 9 | Instalacja Hidden Helper na urządzeniu | 41 |
| Användning av en Hidden Helper | 10 | Korzystanie z Hidden Helper | 42 |
| NO - SIKKERHETSREGLER | 11 | RU - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 43 |
| Installere en skjult hjelper mellom en vaskemaskin og en tørketrommel | 12 | Установка аксессуара между стиральной и сушильной машиной | 44 |
| Installere en skjult hjelper oppå apparatet | 13 | Установка аксессуара на машину | 45 |
| Bruke den skjulte hjelperen | 14 | Использование аксессуара | 46 |
| DA - SIKKERHEDSFORSKRIFTER | 15 | UK - ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ | 47 |
| Montering af en Hidden Helper mellem en vaskemaskine og en tørretumbler | 16 | Встановлення висувної полиці між пральною машиною та сушаркою для білизни | 48 |
| Montering af en Hidden Helper på apparatet | 17 | Встановлення висувної полиці на пристрій | 49 |
| Brug af en Hidden Helper | 18 | Користування висувною полицею | 50 |
| FI - TURVATOIMENPITEET | 19 | TCN - 安全須知 | 51 |
| Ulosvedettävän aputason asentaminen pesukoneen ja kuivausrummun väliin | 20 | 在洗衣機和乾衣機之間安裝隱藏幫手 | 52 |
| Ulosvedettävän aputason asentaminen laitteen päälle | 21 | 在產品頂部安裝隱藏幫手 | 53 |
| Ulosvedettävän aputason käyttö | 22 | 使用隱藏幫手 | 54 |
| DE - SICHERHEITSHINWEISE | 23 | SCN - 安全須知 | 55 |
| Montage eines versteckten Helfers zwischen Waschmaschine und Wäschetrockner | 24 | 在洗衣机和干衣机之间安装隐藏帮手 | 56 |
| Montage des versteckten Helfers auf das Gerät | 25 | 在产品顶部安装隐藏帮手 | 57 |
| Gebrauch des versteckten Helfers | 26 | 使用隐藏帮手 | 58 |
| FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ | 27 | SL - VARNOSTNA OPOZORILA | 59 |
| Installation d'un accessoire de buanderie entre un lave-linge et un sèche-linge | 28 | Namestitev skritega pomočnika med pralnim in sušilnim strojem (Hidden Helper) | 60 |
| Installation d'un accessoire de buanderie sur un appareil | 29 | Namestitev skritega pomočnika na stroj (Hidden Helper) | 61 |
| Utilisation de l'accessoire de buanderie | 30 | Uporaba skritega pomočnika (Hidden Helper) | 62 |
| ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD | 31 | | |
| Instalación de la ayuda oculta entre la lavadora y la secadora (Hidden Helper) | 32 | | |
| Instalación de la ayuda oculta en el aparato (Hidden Helper) | 33 | | |
| Uso de la ayuda oculta (Hidden Helper) | 34 | | |






Please read the instruction manual and save it for future reference.


 To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons during the use of your appliance, follow the basic precautions, including the following:

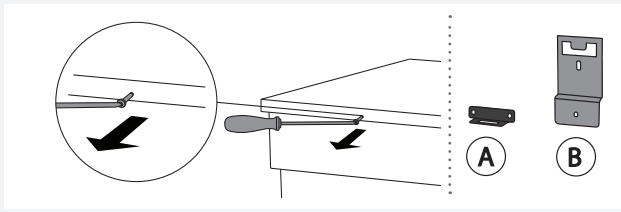
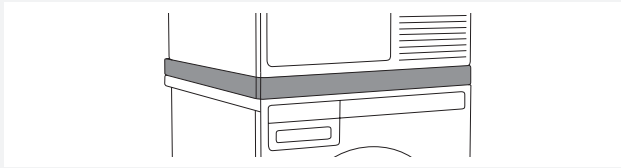
- Before using the product for the first time, please read all instructions and save them for future reference.
- Instructions for use are available on our website at www.asko.com.
- The product is intended solely for household use.
- Do not repair and do not attempt to replace any part of the product or to service it in any other way, unless this is expressly recommended in the instructions for use and maintenance or in the instructions for user repairs. Also, do not attempt any repairs or servicing if you do not understand the instructions entirely or if you lack the skills for such repairs.
- Any product repair and maintenance pertaining to safety or performance should be done by trained experts.
- In case of incorrect use or product servicing by an unauthorized person, the user shall be solely responsible for covering any damage or expenses.
- Do not allow children to play with the product or on the product. Watch children closely when you are using the product near them.
- The product is not intended for use by persons (including children) with impaired physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Such persons should be instructed on safe use of the product by the person responsible for their safety.
- Do not let children younger than three years to come near the appliance, unless they are under constant supervision.
- Do not install or store the product in places where it could be exposed to the elements.

The following symbols are used throughout the manual and they have the following meanings:

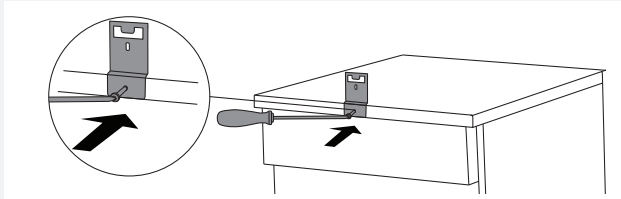
| | |
|---|---|
|  | Information, advice, tip, or recommendation |
|  | Warning – general danger |
|  | Warning – danger of electric shock |

INSTALLING A HIDDEN HELPER BETWEEN A WASHING MACHINE AND A DRYER


 The hidden helper may only be used with a washing machine and a dryer by the manufacturer Asko Appliances.

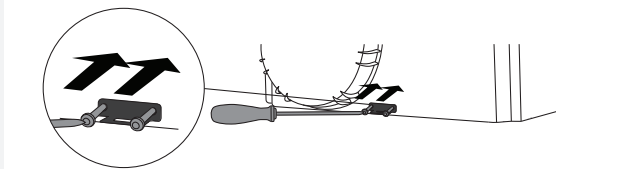


1 Undo the middle screw on the back side of the washing machine.




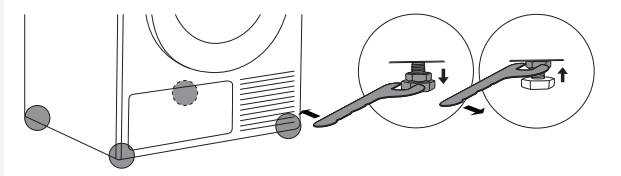
2 Attach the anti-tip bracket (B) to the upper edge of the back of the washing machine.

 The anti-tip bracket (B) is supplied in the hidden helper.

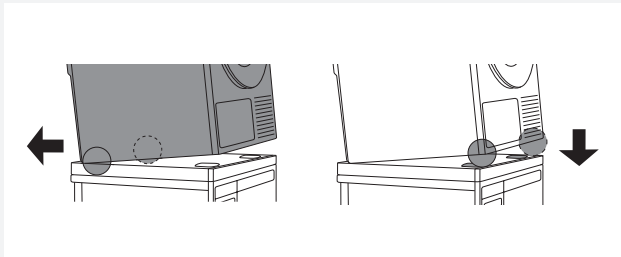


3 Attach the anti-tip bracket (A) to the lower edge of the back of the dryer.

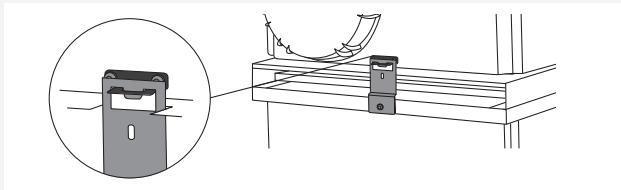
 The anti-tip bracket (A) is supplied in the dryer cardboard box.




4 Before placing the dryer onto the hidden helper, undo the dryer legs by five turns from the fully retracted position, and tighten the safety nuts all the way.




5 Place the Hidden Helper and make sure it is aligned with WM (washing machine) or TD (tumble dryer). Lift the dryer and tilt it towards the back. Insert the back feet of the dryer into the slots in the hidden helper and push the dryer back towards the back of the hidden helper until the anti-tip bracket (A) locks in with the anti-tip bracket (B). Anti-tip bracket position so that the bracket on the dryer and the bracket on the washing machine are fully aligned.

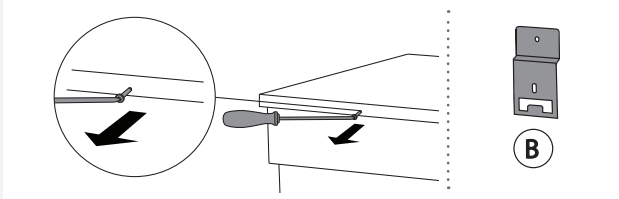
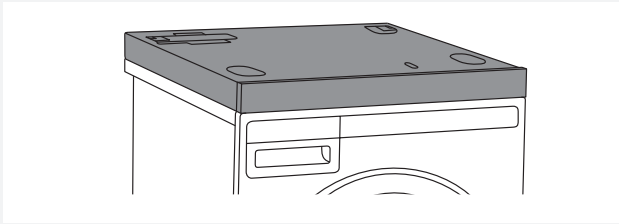


6 Final installation of the hidden helper between a washing machine and a dryer, from the back.

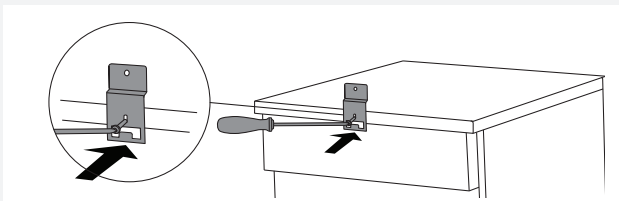
 To install a hidden helper between a washing machine and a dryer that are already stacked in a tower, first follow the instructions for dismantling the tower. This means that the anti-tip bracket has to be removed first.

INSTALLING A HIDDEN HELPER ONTO THE APPLIANCE


 The hidden helper may only be used with a washing machine and a dryer by the manufacturer Asko Appliances.

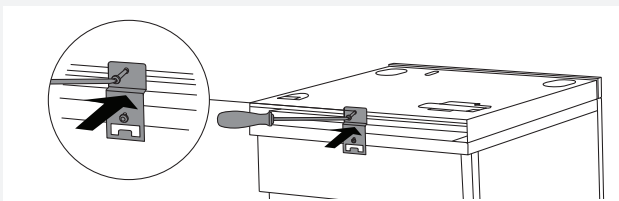


1 Undo the middle screw on the back side of the washing machine or dryer.



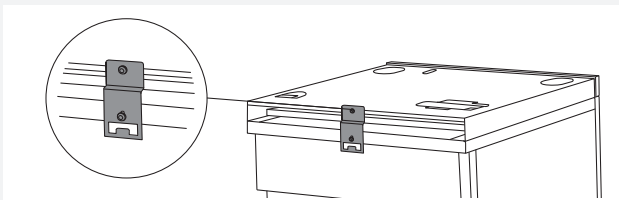
2 Attach the anti-tip bracket **(B)** to the washing machine or dryer.

 The anti-tip bracket **(B)** is supplied in the hidden helper.




3 The hidden helper can be installed onto a washing machine or onto a dryer.

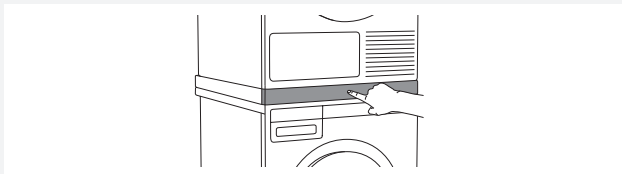
Attach the anti-tip bracket **(B)** onto the hidden helper and make sure it is aligned with the washing machine and dryer.



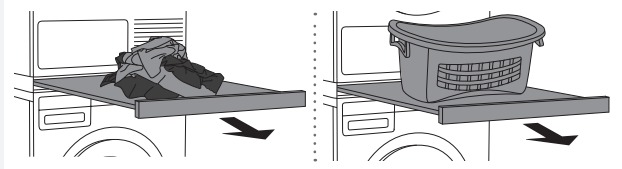
4 Final installation of the hidden helper on a washing machine or dryer, from the back.

 Before tightening the anti-tip bracket, make sure the edges of the hidden helper are accurately aligned with the edges of the washing machine or dryer.

USING A HIDDEN HELPER



1 Press on the hidden helper to open it.



2 Pull the shelf out towards you.



3 After use, push the shelf back inside the hidden helper.






Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.

 För att minska risken för brand, elektriska stötar eller personskador vid användning av apparaten, följ de grundläggande försiktighetsåtgärderna, inklusive följande:

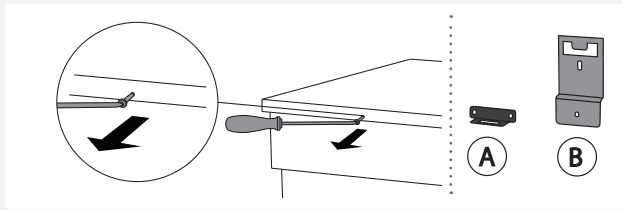
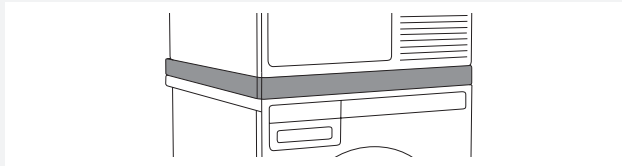
- Innan du använder produkten för första gången ska du läsa alla instruktioner och spara dem för framtida bruk.
- Bruksanvisning finns på vår webbplats på www.asko.com.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Reparera inte eller försök att ersätta någon del av produkten eller serva den på något annat sätt, om det inte uttryckligen rekommenderas i bruksanvisningen eller i instruktionerna för användarreparationer. Försök inte heller utföra några reparationer eller underhåll om du inte förstår instruktionerna helt, eller om du saknar kompetens för sådana reparationer.
- All produktreparation och underhåll som hänför sig till säkerhet eller prestanda bör utföras av utbildade experter.
- Vid felaktig användning av apparaten, eller om service utförs av obehörig person, ansvarar användaren för eventuella kostnader för skador.
- Låt inte barn leka med produkten eller på produkten. Ha noga uppsikt över barnen när du använder produkten i närheten av dem.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap. Sådana personer ska instrueras om säker användning av produkten av den person som ansvarar för deras säkerhet.
- Låt inte barn yngre än tre år komma nära apparaten, såvida de inte är under ständig övervakning.
- Installera eller förvara inte produkten på platser där den kan utsättas för väder och vind.

Följande symboler används i hela bruksanvisningen och de har följande betydelser:

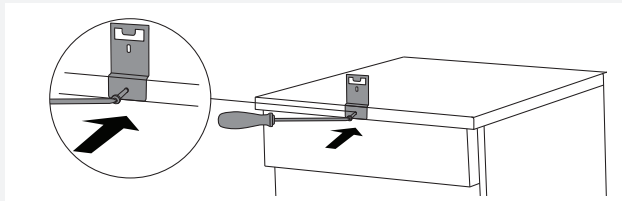
| | |
|---|--|
|  | Information, rådgivning, tips eller rekommendation |
|  | Varning – allmän fara |
|  | Varning – risk för elektriska stötar |

INSTALLERA EN HIDDEN HELPER MELLAN TVÄTTMASKIN OCH TORKTUMLARE

💡 En hidden helper får endast användas med en tvättmaskin och en torktumlare av tillverkaren Asko Appliances.

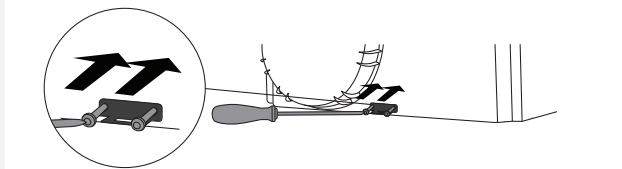


1 Lossa midskruven på baksidan av tvättmaskinen.



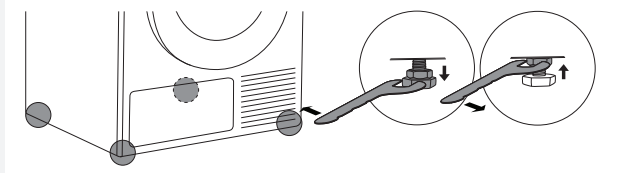
2 Fäst tippfästet (B) vid den övre kanten av baksidan på tvättmaskinen.

💡 Tippfästet (B) medföljer hidden helper.

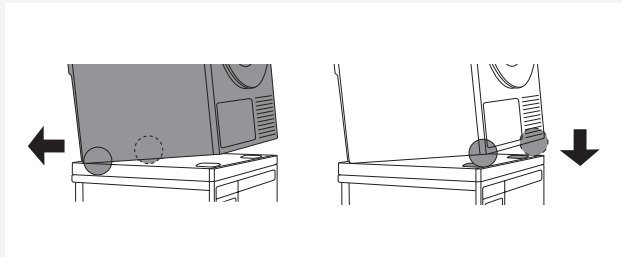


3 Fäst tippfästet (A) vid den nedre kanten av baksidan på torktumlaren.

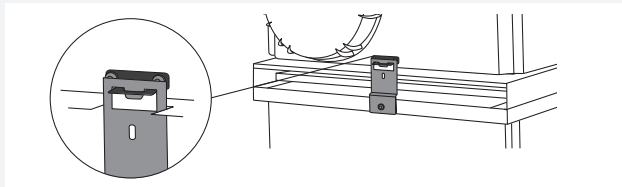
💡 Tippfästet (A) medföljer torktumlarens kartong.



4 Innan du placerar torktumlaren på hidden helper, lossa torktumlarens ben fem varv från helt indragen position och dra åt säkerhetsmuttrarna hela vägen.




5 Placera Hidden Helper och se till att den är linjerad med WM (tvättmaskinen) eller TD (torktumlaren). Lyft torktumlaren och luta den bakåt. Sätt in de bakre fötterna på torktumlaren i uttagen på hidden helper och tryck torktumlaren mot baksidan av hidden helper tills tippfästet (A) låser in med tippfästet (B). Positionera tippfästet så att fästet på torktumlaren och fästet på tvättmaskinen är helt i linje med varandra.

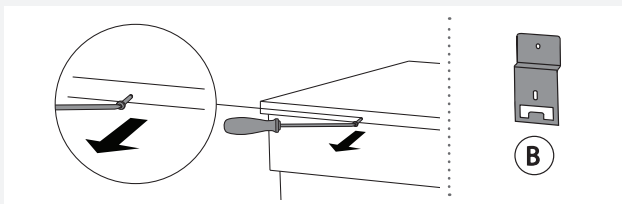
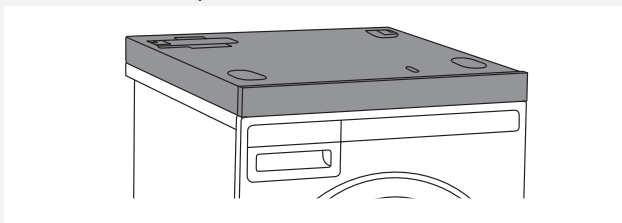


6 Slutlig montering av hidden helper mellan tvättmaskin och torktumlare, från baksidan.

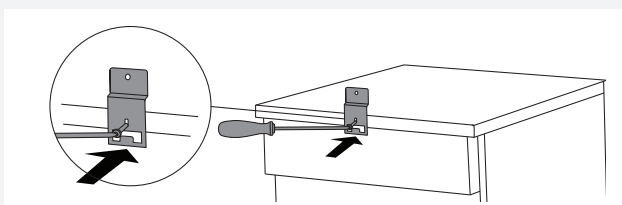
💡 Om en hidden helper installeras mellan en tvättmaskin och en torktumlare som redan är staplade i ett torn, följ instruktionerna för demontering av tornet först. Detta innebär att tippfästet måste avlägsnas först.

INSTALLERA EN HIDDEN HELPER PÅ APPARATEN


 En hidden helper får endast användas med en tvättmaskin och en torktumlare av tillverkaren Asko Appliances.

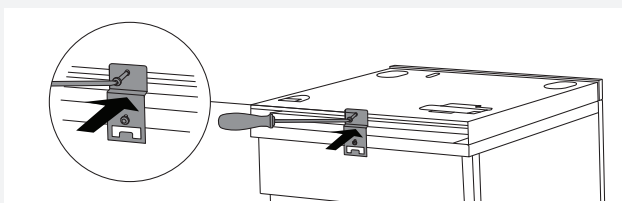


1 Lossa mittskruven på baksidan av tvättmaskinen eller torktumlaren.



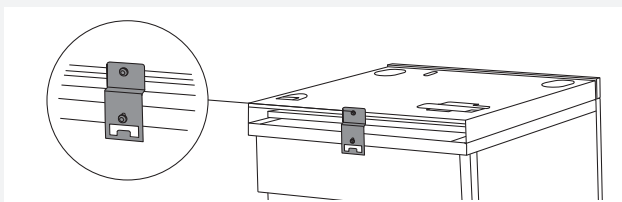
2 Fäst tippfästet **(B)** vid tvättmaskinen eller torktumlaren.

 Tippfästet **(B)** medföljer hidden helper.




3 En hidden helper kan installeras på en tvättmaskin eller på en torktumlare.

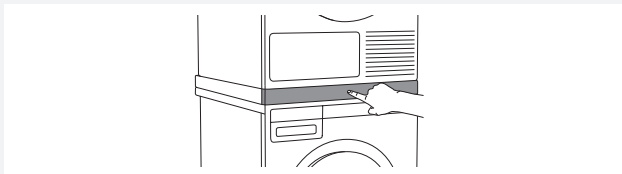
Fäst tippfästet **(B)** på hidden helper och se till att den är i linje med tvättmaskin och torktumlare.



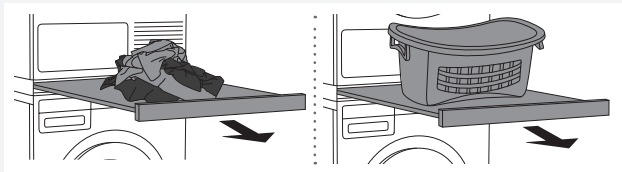
4 Slutlig montering av hidden helper på en tvättmaskin eller torktumlare, från baksidan.

 Innan åtdragning av tippfästet, se till att kanterna på hidden helper är noggrant inriktade med kanterna på tvättmaskinen eller torktumlaren.

ANVÄNDNING AV EN HIDDEN HELPER



1 Tryck på hidden helper för att öppna den.



2 Dra hyllan mot dig.



3 Efter användning skjuter du tillbaka hyllan i hidden helper.



Les gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk.


⚠ For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller personskade under bruk av apparatet, må du overholde de grunnleggende sikkerhetsreglene, blant annet følgende:

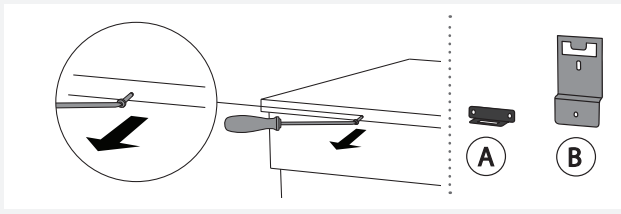
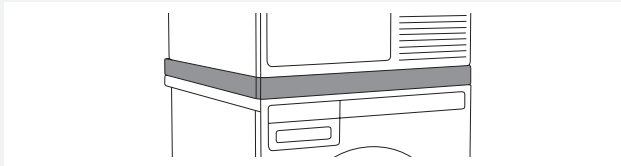
- Før du bruker produktet for første gang, må du lese gjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk.
- Bruksanvisningen er tilgjengelig på vår hjemmeside på www.asko.com.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.
- Ikke reparer eller prøv å skifte ut noen deler på produktet eller foreta vedlikehold av noe slag hvis ikke dette er anbefalt uttrykkelig i bruks- og vedlikeholdsanvisningen eller i instruksjonene for brukerreparasjon. Prøv heller ikke å reparere eller utføre vedlikehold hvis du ikke forstår bruksanvisningen helt eller hvis du ikke har de nødvendige kunnskapene til slike reparasjoner.
- Alle produktreparasjoner og alt vedlikehold knyttet til sikkerhet eller ytelse, skal utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Ved feil bruk av apparatet eller vedlikehold utført av uautoriserte personer, må brukeren selv dekke kostnadene ved eventuelle skader.
- Ikke la barn leke med produktet eller på produktet. Hold øye med barn når du bruker produktet i nærheten av dem.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og kunnskap. Slike personer må få opplæring i trygg bruk av produktet av den personen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la barn under tre år komme nær produktet hvis ikke de er under konstant oppsyn.
- Ikke installer eller lagre produktet på steder der det er utsatt for vær og vind.

Følgende symboler brukes i bruksanvisningen og har følgende betydning:

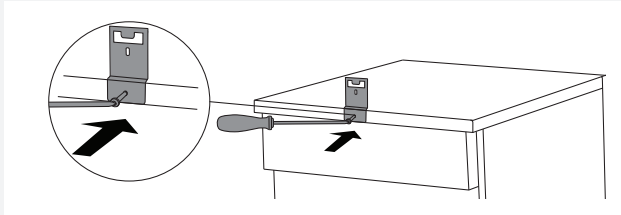
| | |
|--|---|
| | Informasjon, råd, tips eller anbefaling |
| | Advarsel – generell fare |
| | Advarsel – fare for elektrisk støt |

INSTALLERE EN SKJULT HJELPER MELLOM EN VASKEMASKIN OG EN TØRKETROMMEL


 Den skjulte hjelperen skal bare brukes sammen med en vaskemaskin og tørketrommel produsert av Asko Appliances.

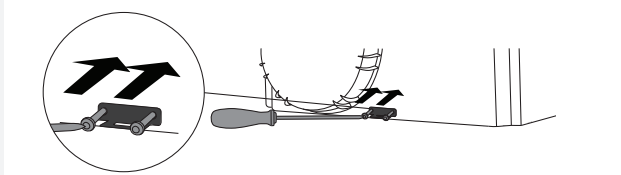


1 Løsne den midterste skruen på baksiden av vaskemaskinen.




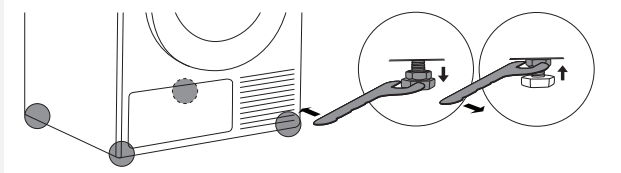
2 Fest veltesikringsbeslaget (B) til den øvre kanten på baksiden av vaskemaskinen.

 Veltesikringsbeslaget (B) følger med i leveransen av den skjulte hjelperen.

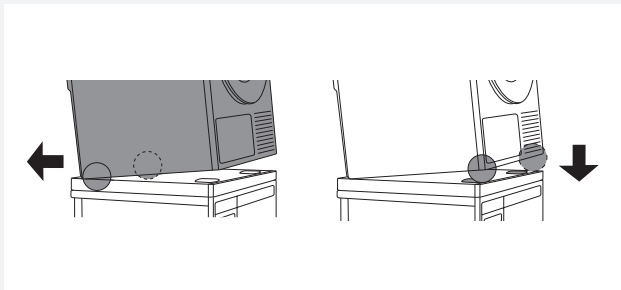


3 Fest veltesikringsbeslaget (A) til den nedre kanten på baksiden av tørketrommelen.

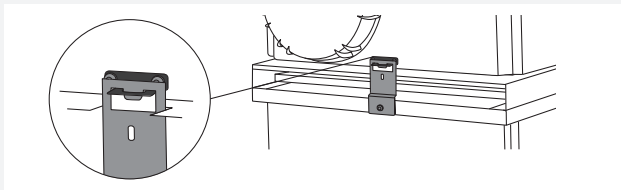
 Veltesikringsbeslaget (A) ligger i boksen som fulgte med tørketrommelen.




4 Før du plasserer tørketrommelen på den skjulte hjelperen, må du løsne bena fem omdreininger fra helt innskrudd stilling, og stramme låsemutrene helt.




5 Plasser den skjulte hjelperen, og kontroller at den flukter med WM (vaskemaskinen) eller TD (tørketrommelen). Løft opp tørketrommelen og vipp den bakover. Plasser de bakre bena til tørketrommelen i hullene på den skjulte hjelperen og skyv tørketrommelen mot den bakre enden av den skjulte hjelperen til veltesikringsbeslaget (A) går i lås i veltesikringsbeslaget (B). Juster veltesikringsbeslagene slik at beslaget på tørketrommelen og beslaget på vaskemaskinen flukter helt.

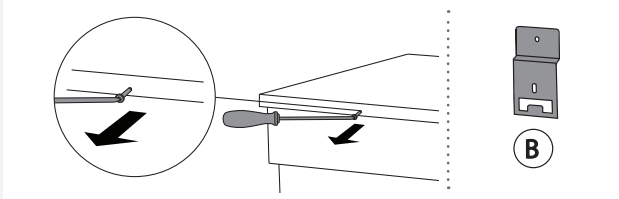
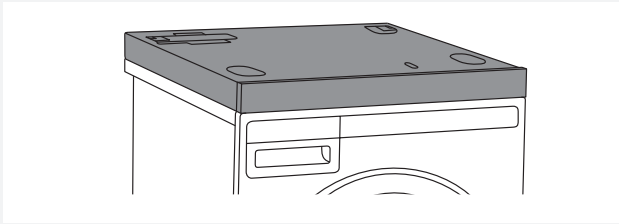


6 Endelig installasjon av den skjulte hjelperen mellom en vaskemaskin og en tørketrommel, sett bakfra.

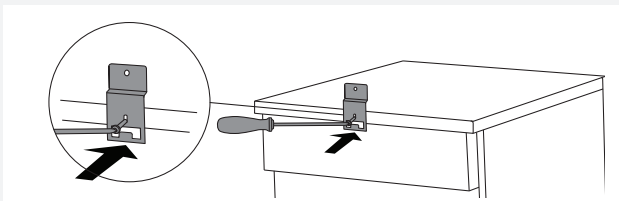
 For å installere en skjult hjelper mellom en vaskemaskin og en tørketrommel som allerede er montert i tårn, følger du først anvisningen for demontering av tårnet. Dette betyr at veltesikringsbeslaget først må fjernes.

INSTALLERE EN SKJULT HJELPER OPPÅ APPARATET


 Den skjulte hjelperen skal bare brukes sammen med en vaskemaskin og tørketrommel produsert av Asko Appliances.

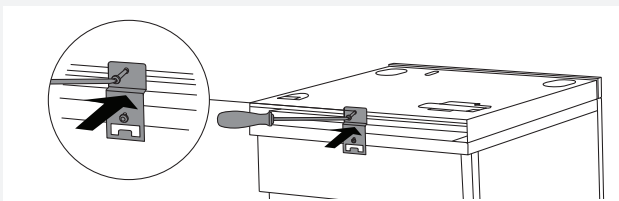


1 Løsne den midterste skruen på baksiden av vaskemaskinen eller tørketrommelen.



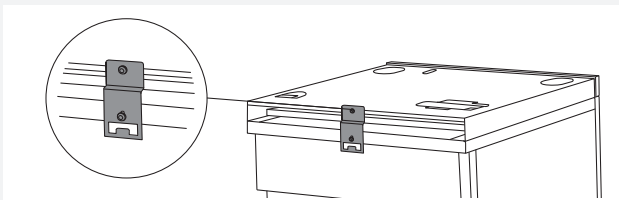
2 Fest veltesikringsbeslaget (**B**) på vaskemaskinen eller tørketrommelen.

 Veltesikringsbeslaget (**B**) følger med i leveransen av den skjulte hjelperen.




3 Den skjulte hjelperen kan monteres oppå en vaskemaskin eller en tørketrommel.

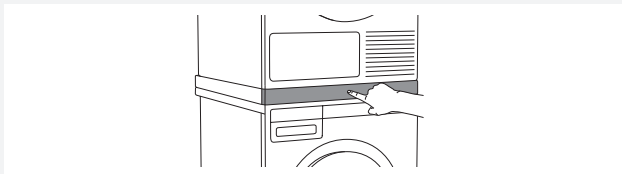
Fest veltesikringsbeslaget (**B**) på den skjulte hjelperen, og kontroller at det flukter med vaskemaskinen og tørketrommelen.



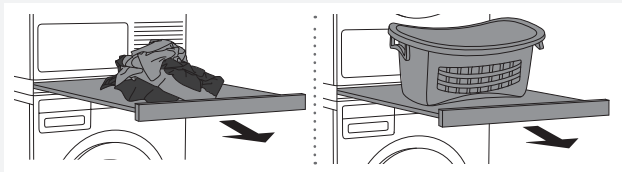
4 Endelig installasjon av den skjulte hjelperen oppå en vaskemaskin eller en tørketrommel, sett bakfra.

 Før du strammer veltesikringsbeslaget, må du kontrollere at kantene til den skjulte hjelperen flukter nøyaktig med kanten til vaskemaskinen eller tørketrommelen.

BRUKE DEN SKJULTE HJELPEREN



1 Trykk på den skjulte hjelperen for å åpne den.




2 Trekk hyllen ut mot deg.



3 Etter bruk skyver du hyllen inn i den skjulte hjelperen igjen.






Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug.

 Følg disse grundlæggende sikkerhedsforskrifter under brugen af apparatet for at forebygge risikoen for brand, elektrisk stød og personskade:

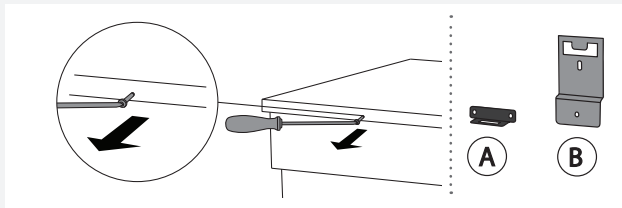
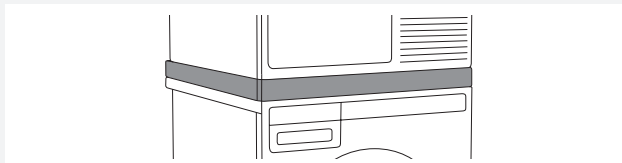
- Læs hele brugsvejledningen, før produktet tages i brug første gang, og gem den til eventuel senere brug.
- Du kan finde brugsanvisninger på vores hjemmeside www.asko.com.
- Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger.
- Forsøg ikke selv at reparere eller udskifte dele på produktet eller udføre anden service på det, medmindre det udtrykkeligt anbefales i brugs- og vedligeholdelsesvejledningen eller i vejledningen for reparationer, der kan udføres af brugeren. Forsøg heller ikke selv at udføre reparationer eller service, hvis du ikke har forstået brugsanvisningen helt, eller hvis du ikke har de nødvendige færdigheder til at udføre den pågældende reparation.
- Al reparation og vedligehold, der vedrører produktets sikkerhed og ydeevne, skal udføres af en fagmand.
- Brugeren er selv ansvarlig for skader og omkostninger ved forkert brug eller uautoriserede indgreb i apparatet.
- Lad ikke børn lege med produktet eller på produktet. Hold børnene under nøje opsyn, hvis du bruger produktet i nærheden af børn.
- Produktet er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden. Sådanne personer skal vejledes i sikker brug af produktet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Lad ikke børn under 3 år opholde sig i nærheden af maskinen, medmindre de er under konstant opsyn.
- Produktet må ikke monteres eller opbevares på steder, hvor det kan udsættes for vejr og vind.

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen og har følgende betydning:

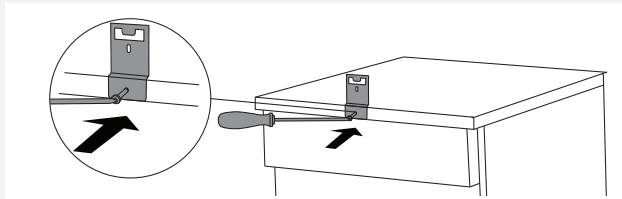
| | |
|---|---|
|  | Oplysning, vejledning, tip eller anbefaling |
|  | Advarsel – generel fare |
|  | Advarsel – fare for elektrisk stød |

MONTERING AF EN HIDDEN HELPER MELLEM EN VASKEMASKINE OG EN TØRRETUMBLER

💡 Hidden Helper må kun bruges sammen med en vaskemaskine og en tørretumbler fra fabrikanten Asko Appliances.

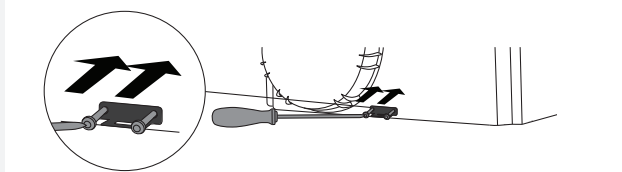


1 Løsn den midterste skrue på bagsiden af vaskemaskinen.



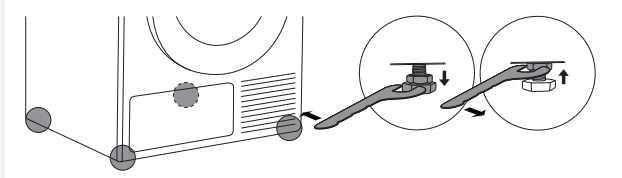
2 Fastgør antivippebeslaget (B) til den øverste kant på vaskemaskinens bagside.

💡 Antivippebeslaget (B) medfølger sammen med Hidden Helper.

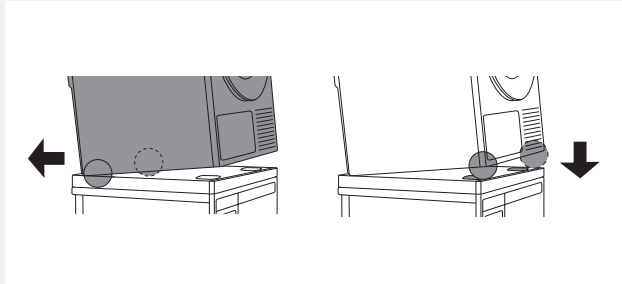


3 Fastgør antivippebeslaget (A) til den nederste kant på tørretumblersens bagside.

💡 Antivippebeslaget (A) medfølger i emballagen til tørretumbleren.

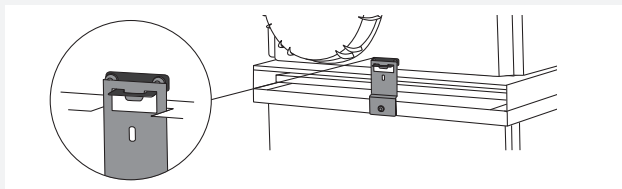


4 Løsn fødderne på tørretumbleren ved at dreje fem gange fra den tilbagetrukne position, og tilspænd sikkerhedsmøtrikkerne helt.



5 Anbring Hidden Helper, og sørg for, at den flugter med vaskemaskinen eller tørretumbleren.


Løft tørretumbleren, og vip den bagud. Indsæt de bageste fødder på tørretumbleren i fordybningerne på Hidden Helper, og skub tørretumbleren mod bagsiden af Hidden Helper, indtil antivippebeslaget (A) er helt fastgjort til antivippebeslaget (B). Antivippebeslaget skal anbringes, så beslaget på tørretumbleren og beslaget på vaskemaskinen er lige under hinanden.

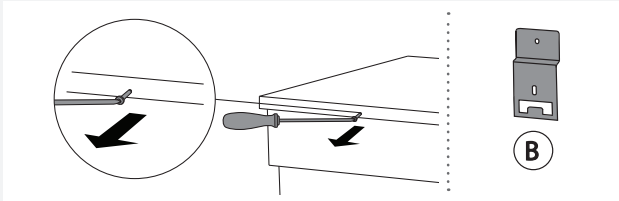
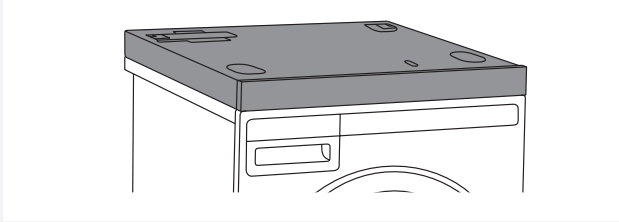


6 Afsluttende montering af en Hidden Helper mellem en vaskemaskine og en tørretumbler fra bagsiden.

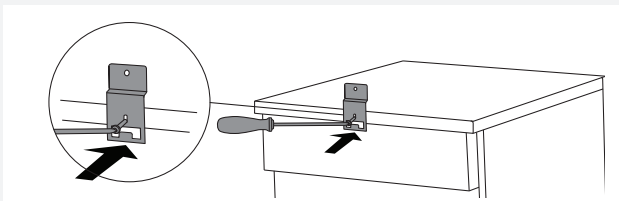
💡 Følg først anvisningerne for demontering af vaskesøjlen, hvis Hidden Helper monteres mellem en vaskemaskine og en tørretumbler, som allerede er monteret i en vaskesøjle. Det vil sige, at antivippebeslaget skal fjernes først.

MONTERING AF EN HIDDEN HELPER PÅ APPARATET


 Hidden Helper må kun bruges sammen med en vaskemaskine og en tørretumbler fra fabrikanten Asko Appliances.

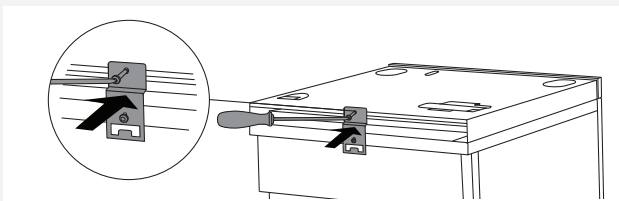


1 Løsn den midterste skrue på bagsiden af vaskemaskinen eller tørretumbleren.



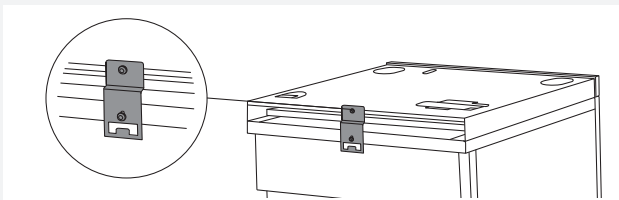
2 Monter antivippebeslaget (B) på vaskemaskinen eller tørretumbleren.

 Antivippebeslaget (B) medfølger sammen med Hidden Helper.




3 Hidden Helper kan monteres på en vaskemaskine eller en tørretumbler.

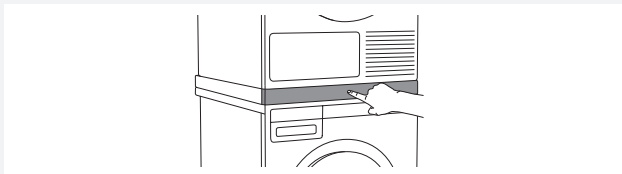
Monter antivippebeslaget (B) på Hidden Helper, og sørg for, at det flugter med vaskemaskinen og tørretumbleren.



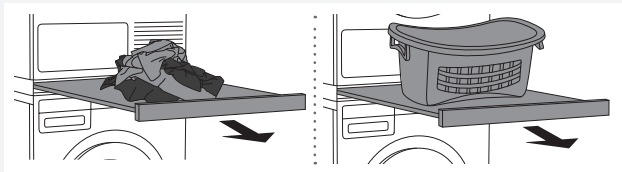
4 Afsluttende montering af en Hidden Helper på en vaskemaskine eller tørretumbler fra bagsiden.

 Kontrollér, at kanterne på Hidden Helper flugter med kanterne på vaskemaskinen eller tørretumbleren, før antivippebeslaget fastgøres.

BRUG AF EN HIDDEN HELPER



1 Tryk på Hidden Helper for at åbne den.



2 Træk hylden ud mod dig selv.



3 Tryk hylden ind i Hidden Helper igen efter brug.



Lue käyttöopas huolellisesti ja säästä se tulevaa tarvetta varten.


⚠ Tulipalon, sähköiskun ja henkilöiden loukkaantumisvaaran välttämiseksi laitteen käytön yhteydessä noudata aina perusvarotoimenpiteitä, seuraavat mukaan lukien:

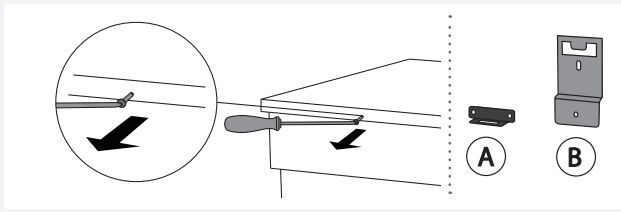
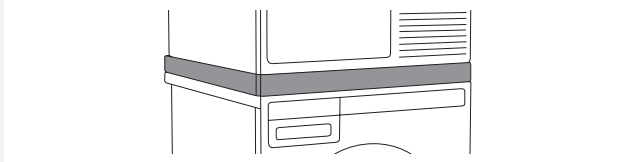
- Lue kaikki ohjeet läpi ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.
- Käyttöohjeet löytyvät verkkosivustoltamme osoitteesta www.asko.com.
- Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä yritä korjata laitetta, vaihtaa sen osia tai huoltaa sitä millään tavoin, ellei näissä käyttö- ja huolto-ohjeissa tai käyttäjän korjausohjeissa nimenomaisesti kehoiteta tekemään niin. Älä myöskään yritä suorittaa mitään korjaus- tai huoltotoimenpiteitä, jos et ymmärrä ohjeita täydellisesti tai jos sinulla ei ole tällaisiin korjaustöihin vaadittavia taitoja.
- Kaikki turvallisuuteen tai tehoon vaikuttavat korjaus- ja huoltotyöt on jätettävä asianmukaisesti koulutettujen asiantuntijoiden suoritettaviksi.
- Jos laite sitä käytetään epäasianmukaisella tavalla tai huolletaan valtuuttamattoman henkilön toimesta, käyttäjä vastaa mahdollisista vaurioista aiheutuvista kustannuksista.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella tai sen päällä. Pidä lapsia huolellisesti silmällä käyttäessäsi tuotetta heidän läheisyydessään.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä. Tällaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaavan henkilön on opastettava heitä tuotteen turvallisessa käytössä.
- Älä anna alle kolmivuotiaiden lasten tulla laitteen lähelle, elleivät he ole jatkuvan valvonnan alaisina.
- Älä asenna tuotetta sellaisiin paikkoihin, joissa se voi altistua luonnonvoimille, äläkä säilytä sitä sellaisissa paikoissa.

Käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleita, ja niiden merkitykset ovat seuraavat:

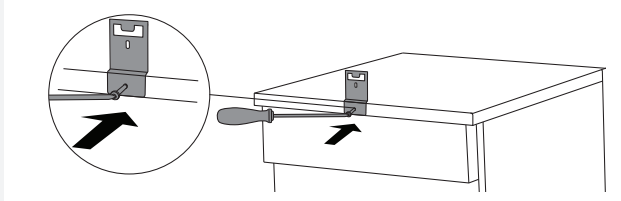
| | |
|--|-----------------------------------|
| | Tieto, neuvo, vinkki tai suositus |
| | Varoitus – yleinen vaara |
| | Varoitus – sähköiskun vaara |

ULOSVEDETTÄVÄN APUTASON ASENTAMINEN PESUKONEEN JA KUIVAUSRUMMUN VÄLIIN


 Ulosvedettävää aputason saa käyttää vain Asko Appliances -yhtiön valmistaman pesukoneen ja kuivausrummun yhteydessä.

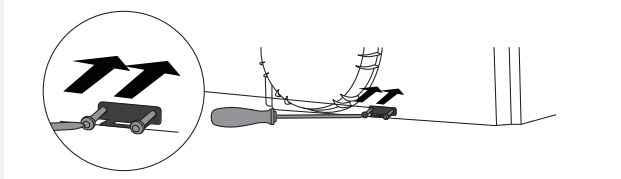


1 Irrota pesukoneen takaosassa oleva keskimäinen ruuvi.




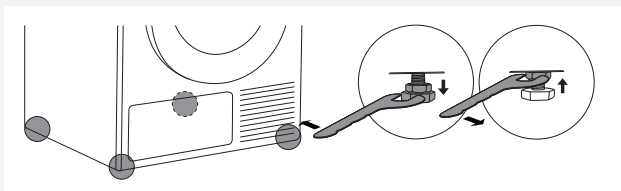
2 Kiinnitä kaatumiseste (B) pesukoneen takaosan yläreunaan.

 Kaatumiseste (B) toimitetaan ulosvedettävän aputason sisällä.

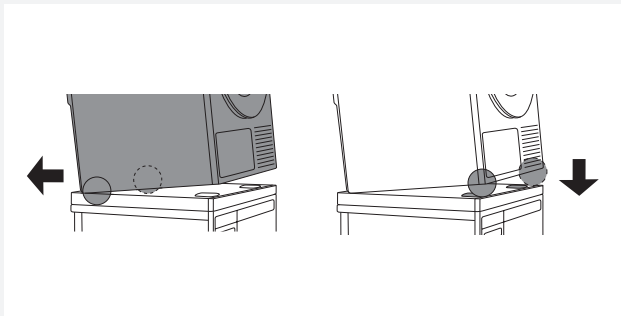


3 Kiinnitä kaatumiseste (A) pesukoneen takaosan alareunaan.

 Kaatumiseste (A) toimitetaan kuivaajan pahvilaatikossa.

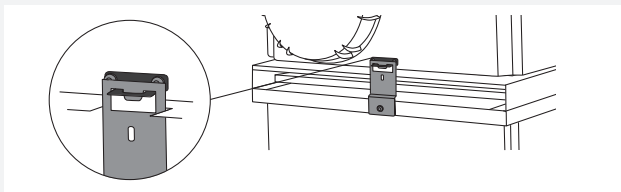


4 Ennen kuin asetat kuivaajan ulosvedettävän aputason päälle, avaa kuivaajan jalkoja kääntämällä niitä viisi kierrosta täysin sisäänkierretystä asennosta ja kiristä vastamutterit koko matkaltaan.




5 Aseta ulosvedettävä aputaso paikalleen ja varmista, että se on samassa linjassa (WM) PK:n (pesukoneen) ja (TD) KR:n (kuivausrummun) kanssa.


Nosta kuivaajaa ja kallista sitä taaksepäin. Aseta kuivaajan takajalat ulosvedettävän aputason aukkoihin ja työnnä kuivaajaa taaksepäin kohti ulosvedettävän aputason takaosaa, kunnes kaatumiseste (A) lukkiutuu kiinni kaatumisesteeseen (B). Kuivaajan kaatumisesteeseen ja pesukoneen kaatumisesteeseen on oltava täysin samassa linjassa.

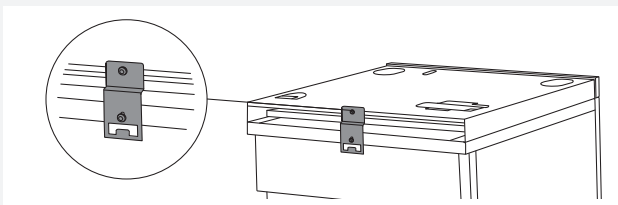
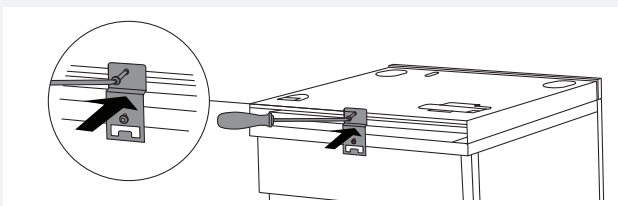
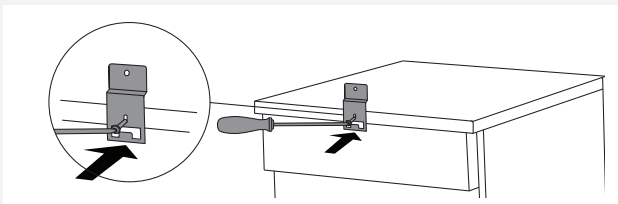
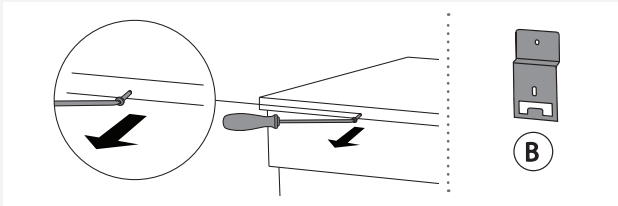
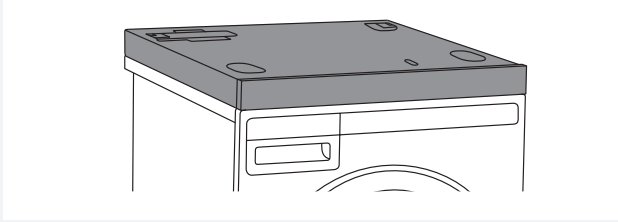



6 Asenna lopuksi ulosvedettävä aputaso pesukoneen ja kuivaajan väliin takaa päin.

 Asentaaksesi ulosvedettävän aputason pesukoneen ja kuivaajan väliin, jotka on jo koottu torniksi, noudata ensin ohjeita tornin purkamiseksi. Tämä merkitsee sitä, että kaatumiseste on poistettava ensin.

ULOSVEDETTÄVÄN APUTASON ASENTAMINEN LAITTEEN PÄÄLLE


 Ulosvedettävää aputasoa saa käyttää vain Asko Appliances -yhtiön valmistaman pesukoneen ja kuivausrummun yhteydessä.



 Ennen kuin kiristät kaatumisesteen, varmista että ulosvedettävän aputason reunat ovat tarkalleen samassa linjassa pesukoneen tai kuivaajan reunojen kanssa.

1 Irrota pesukoneen tai kuivaajan takaosassa oleva keskimäinen ruuvi.

2 Kiinnitä kaatumiseste (B) pesukoneeseen tai kuivaajaan.

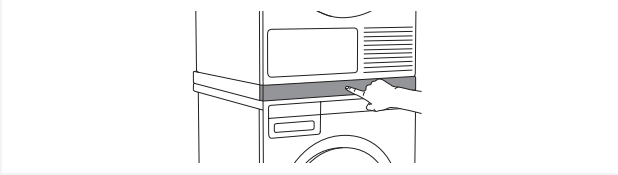
 Kaatumiseste (B) toimitetaan ulosvedettävän aputason sisällä.

3 Ulosvedettävä aputaso voidaan asentaa pesukoneen tai kuivaajan päälle.

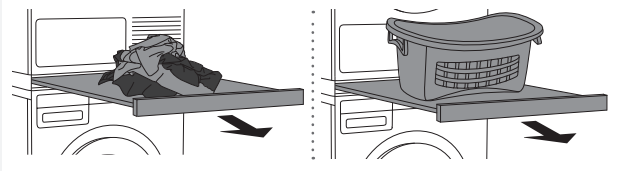
Kiinnitä kaatumiseste (B) ulosvedettävään aputason ja varmista, että se on samassa linjassa pesukoneen ja kuivaajan kanssa.

4 Asenna lopuksi ulosvedettävä aputaso pesukoneen tai kuivaajan päälle takaa päin.

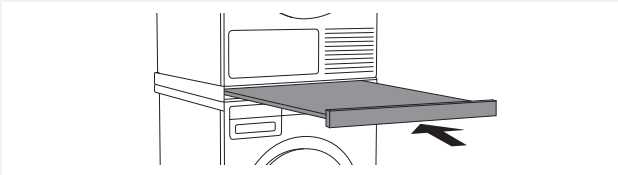
ULOSVEDETTÄVÄN APUTASON KÄYTTÖ



1 Avaa ulosvedettävä aputaso painamalla sitä.



2 Vedä taso itseäsi kohti.



3 Työnnä taso takaisin sisään käytön jälkeen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum spätern Nachschlagen auf.


⚠ Um die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Verletzungen beim Gebrauch des Geräts zu vermeiden, führen Sie folgende grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen durch:

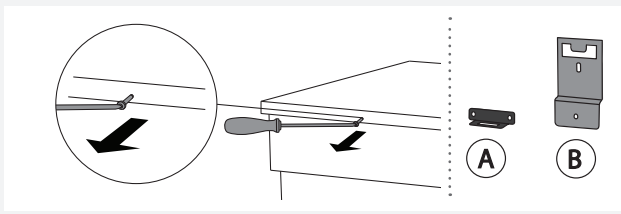
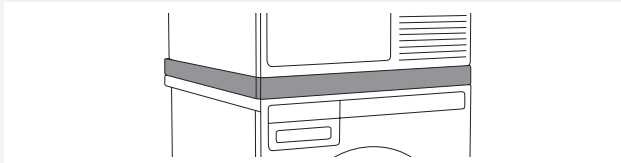
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Die Gebrauchsanleitung für das Gerät finden Sie auch auf unserer Internetseite www.asko.com.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät nicht selbst reparieren, Teile des Geräts austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen, falls dies nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanleitung empfohlen wird. Versuchen Sie nicht, Reparaturen oder Wartung am Gerät selbst durchzuführen, wenn Sie die Anweisungen nicht vollständig verstanden haben oder Ihnen die Geschicklichkeit für solche Reparaturen fehlt.
- Jegliche Reparatur oder Wartung des Geräts, welche die Sicherheit oder Leistung des Geräts betrifft, sollte durch einen ausgebildeten Kundendienst-Fachmann erfolgen.
- Im Fall von unsachgemäßem Gebrauch oder Service des Geräts durch unbefugte Personen deckt alle dadurch entstandenen Schäden der Besitzer des Geräts.
- Erlauben Sie Kindern nicht, auf oder mit dem Gerät zu spielen. Kinder genau beobachten, wenn das Produkt in ihrer Nähe verwendet wird.
- Das Produkt soll nicht von Personen (auch Kindern) mit körperlichen oder geistigen Behinderungen oder fehlenden Erfahrungen und Wissen verwendet werden. Solche Personen müssen die Anweisungen zum Gebrauch des Produkts von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, erhalten.
- Erlauben Sie Kinder, die jünger als drei Jahre sind, nicht, sich in der Nähe des Geräts aufzuhalten, sofern sie nicht unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen sind.
- Das Produkt nicht an Orten installieren oder lagern, in welchen sie der Witterung ausgesetzt sind.

In diesem Handbuch werden folgende Symbole verwendet, die die folgende Bedeutung haben:

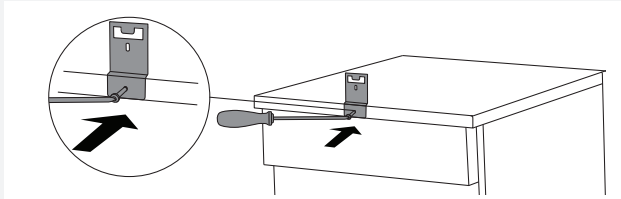
| | |
|--|--|
| | Information, Ratschlag, Tipp oder Empfehlung |
| | Warnung – allgemeine Gefahr |
| | Warnung – Stromschlaggefahr |

MONTAGE EINES VERSTECKTEN HELFERS ZWISCHEN WASCHMASCHINE UND WÄSCHETROCKNER


 Der versteckte Helfer darf nur für Waschmaschinen und Wäschetrockner des Herstellers Asko verwendet werden.

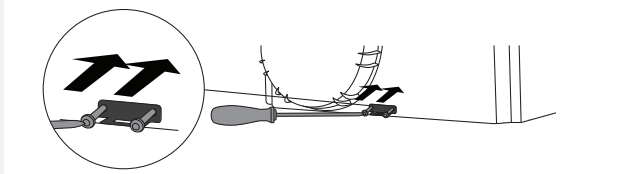


1 Entfernen Sie die mittlere Schraube auf der Rückseite der Waschmaschine.




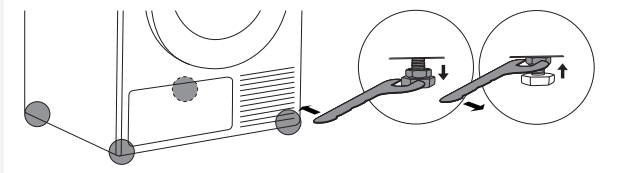
2 Befestigen Sie den Kippschutz (B) an den oberen Rand der Rückseite der Waschmaschine.

 Der Kippschutz (B) ist dem versteckten Helfer der Waschmaschine beigelegt.

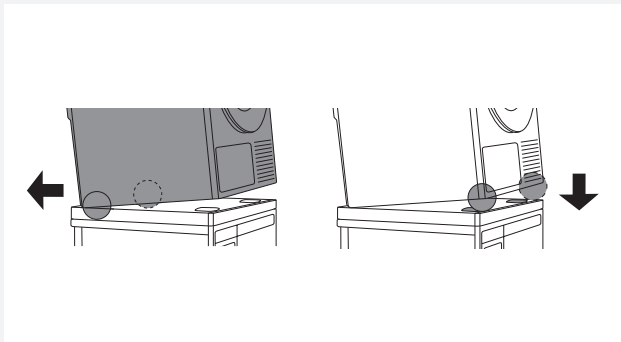


3 Befestigen Sie den Kippschutz (A) an den unteren Rand der Rückseite des Wäschetrockners.

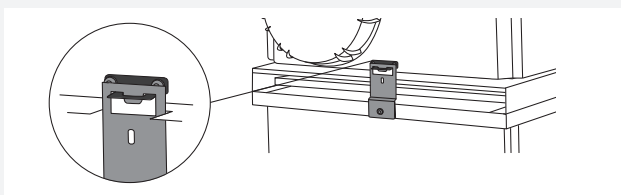
 Der Kippschutz (A) ist dem versteckten Helfer des Wäschetrockners beigelegt.




4 Bevor Sie den Wäschetrockner auf den versteckten Helfer platzieren, lösen Sie die Füße des Wäschetrockners mit fünf Umdrehungen aus der vollständig eingefahrenen Position, und schrauben Sie die Sicherheitsmutter fest.




5 Montieren Sie den versteckten Helfer (Hidden Helper) und überzeugen Sie sich, dass dieser mit der Waschmaschine oder dem Wäschetrockner ausgerichtet ist. Heben Sie den Wäschetrockner an und neigen Sie ihn nach hinten. Stecken Sie die hinteren Füße des Wäschetrockners in die Schlitze im verborgenen Helfer und schieben Sie den Wäschetrockner zurück in Richtung der Rückseite des versteckten Helfers bis sich die Kippsicherung (A) mit der Kippsicherung (B) verriegelt. Kippschutz so positionieren, dass die Halterung des Wäschetrockners und die Halterung der Waschmaschine vollständig ausgerichtet sind.

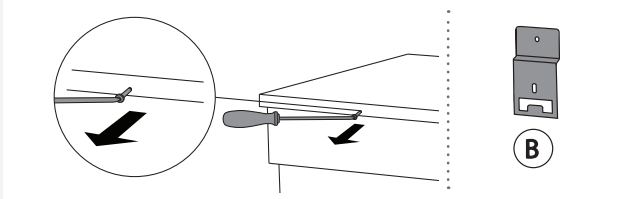
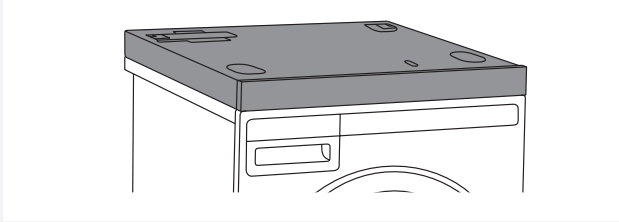


6 Finale Montage des versteckten Helfers zwischen Waschmaschine und Wäschetrockner (von hinten).

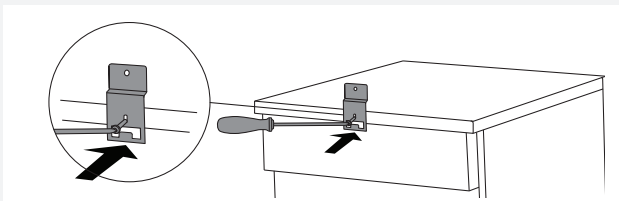
 Um einen versteckten Helfer zwischen der Waschmaschine und dem Wäschetrockner, die bereits in einen Turm gestapelt sind, zu montieren, befolgen Sie zuerst die Anweisungen zur Demontage des Turms. Dies bedeutet, dass zuerst die Kippschutzhalterung entfernt werden muss.

MONTAGE DES VERSTECKTEN HELFERS AUF DAS GERÄT


 Der versteckte Helfer darf nur für Waschmaschinen und Wäschetrockner des Herstellers Asko verwendet werden.

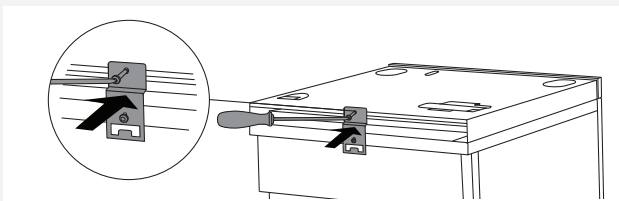


1 Entfernen Sie die mittlere Schraube auf der Rückseite der Waschmaschine oder des Wäschetrockners.



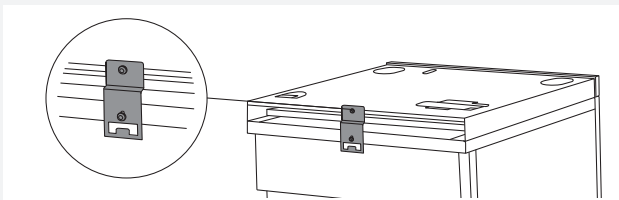
2 Befestigen Sie den Kippschutz **(B)** auf die Waschmaschine oder den Wäschetrockner.

 Der Kippschutz **(B)** ist dem versteckten Helfer der Waschmaschine beigelegt.




3 Der versteckte Helfer kann auf eine Waschmaschine oder einen Wäschetrockner montiert werden.

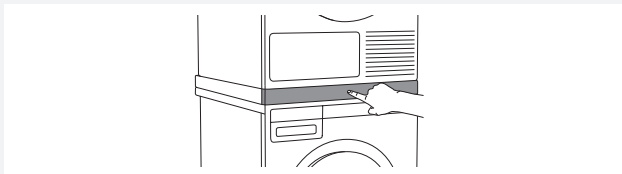
Befestigen Sie den Kippschutz **(B)** auf den versteckten Helfer und stellen Sie sicher, dass er mit der Waschmaschine oder dem Wäschetrockner ausgerichtet ist.



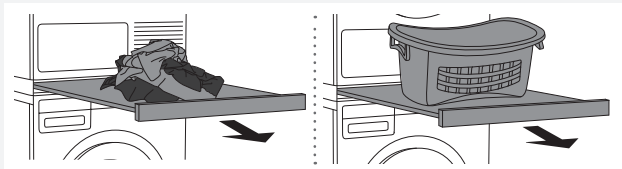
4 Finale Montage des versteckten Helfers zwischen der Waschmaschine oder dem Wäschetrockner (von hinten).

 Vor dem Festziehen des Kippschutzes sicherstellen, dass die Ränder des versteckten Helfers genau mit den Rändern der Waschmaschine oder des Wäschetrockners ausgerichtet sind.

GEBRAUCH DES VERSTECKTEN HELFERS



1 Drücken Sie den versteckten Helfer, um ihn zu öffnen.



2 Ziehen Sie die Ablage zu sich.



3 Schieben Sie nach dem Gebrauch die Ablage wieder in den versteckten Helfer ein.



Veillez lire cette notice d'utilisation et la conserver pour vous y référer ultérieurement.


⚠ Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures pendant l'utilisation de votre accessoire, veuillez prendre les précautions d'usage, y compris celles qui suivent :

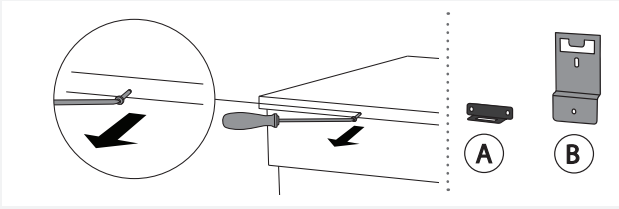
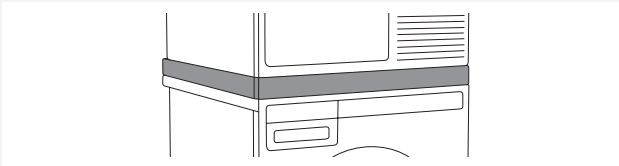
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire cette notice et la conserver pour vous y référer ultérieurement.
- La notice d'utilisation est disponible sur notre site : www.asko-electromenager.fr.
- Le produit est destiné uniquement à un usage ménager.
- N'essayez pas de réparer le produit, de remplacer une pièce ou de pratiquer une quelconque intervention sur l'accessoire, à moins que cela soit indiqué expressément dans la notice d'utilisation et d'entretien ou dans le guide de dépannage destiné à l'utilisateur. N'entreprenez aucune réparation ou opération d'entretien si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions ou si vous manquez d'expérience pour cette intervention.
- Toute réparation ou opération d'entretien relative à la sécurité et aux performances devra être exécutées par des professionnels expérimentés.
- En cas d'utilisation incorrecte ou de réparations réalisées par des personnes non autorisées, l'utilisateur sera seul responsable des dommages et en supportera les frais.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ou sur le produit. Surveillez-les attentivement lorsque vous utilisez le produit à côté d'eux.
- Ce produit n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) à capacités physiques ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances. Elles ne pourront l'utiliser que sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité et après avoir été mises au courant de son fonctionnement.
- Maintenez les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins de les surveiller en permanence.
- N'installez pas et n'entreposez pas le produit dans un lieu où il pourrait être exposé aux intempéries.

Les pictogrammes figurant dans cette notice ont les significations suivantes :

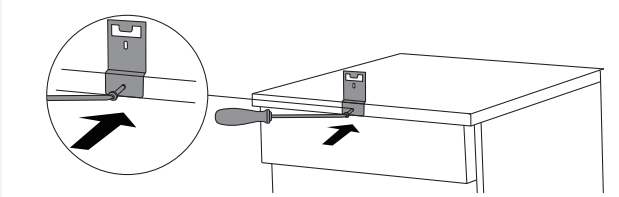
| | |
|--|---|
| | Informations, conseils, astuces, ou recommandations |
| | Attention – danger |
| | Attention – risque de choc électrique |

INSTALLATION D'UN ACCESSOIRE DE BUANDERIE ENTRE UN LAVE-LINGE ET UN SÈCHE-LINGE


 L'accessoire de buanderie doit être utilisé exclusivement avec un lave-linge et un sèche-linge Asko Appliances.

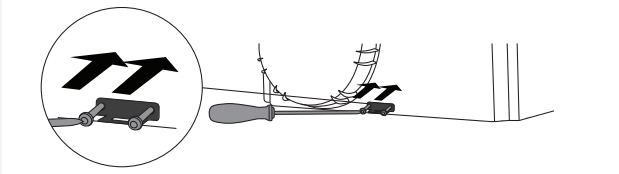


1 Enlevez la vis du milieu à l'arrière du lave-linge.




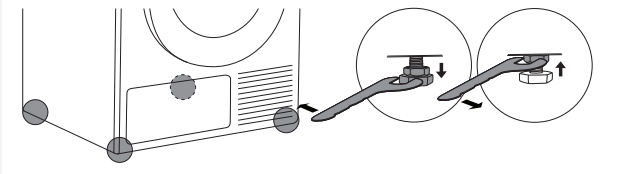
2 Fixez la plaquette antibasculement (B) sur le bord supérieur arrière du lave-linge.

 La plaquette antibasculement (B) est livrée avec l'accessoire de buanderie.

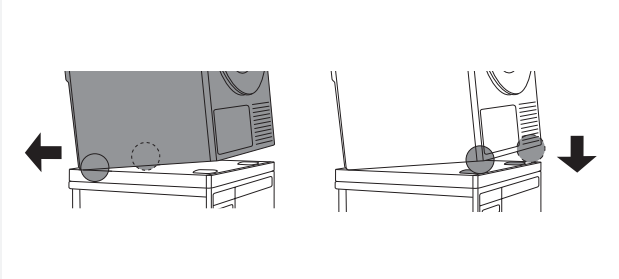


3 Fixez la plaquette antibasculement (A) sur le bord inférieur arrière du sèche-linge.

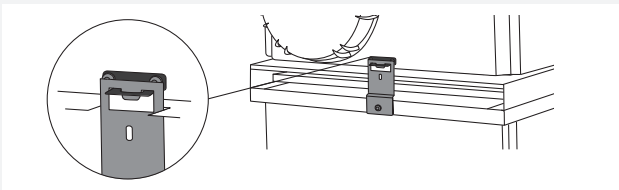
 La plaquette antibasculement (A) est livrée dans le carton du sèche-linge.




4 Avant de placer le sèche-linge sur l'accessoire de buanderie, dévissez les pieds du sèche-linge de cinq tours à partir de leur position entièrement rétractée et vissez à fond les contre-écrous.




5 Positionnez l'accessoire escamotable et veillez à ce qu'il soit bien aligné avec le lave-linge ou le sèche-linge. Soulevez le sèche-linge et inclinez-le vers l'arrière. Insérez les pieds arrière du sèche-linge dans les emplacements prévus à cet effet sur l'accessoire et poussez le sèche-linge vers l'arrière jusqu'à ce que la plaquette antibasculement (A) s'encliquette dans la plaquette antibasculement (B). Pour un positionnement correct, la plaquette du sèche-linge doit être parfaitement alignée avec celle du lave-linge.

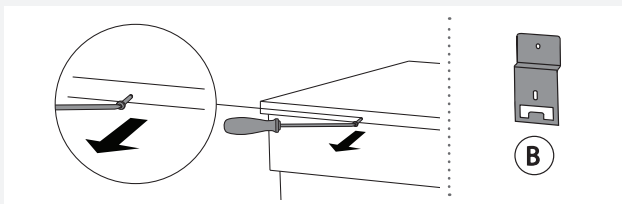
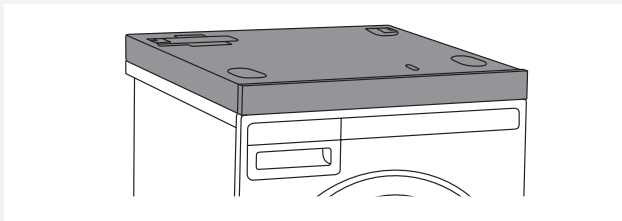


6 Accessoire de buanderie installé entre un sèche-linge et un lave-linge - vue arrière.

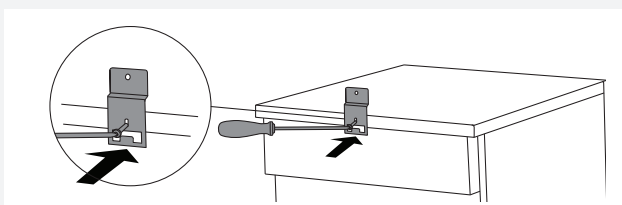
 Pour installer un accessoire de buanderie entre un lave-linge et un sèche-linge qui sont déjà superposés, suivez en premier lieu les instructions concernant le démontage de la colonne. Il faudra d'abord enlever la plaquette antibasculement.

INSTALLATION D'UN ACCESSOIRE DE BUANDERIE SUR UN APPAREIL


 L'accessoire de buanderie doit être utilisé exclusivement avec un lave-linge ou un sèche-linge Asko Appliances.

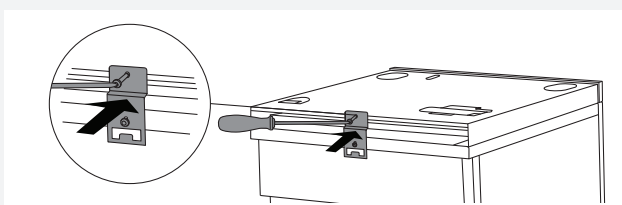


1 Enlevez la vis du milieu à l'arrière du lave-linge ou du sèche-linge.



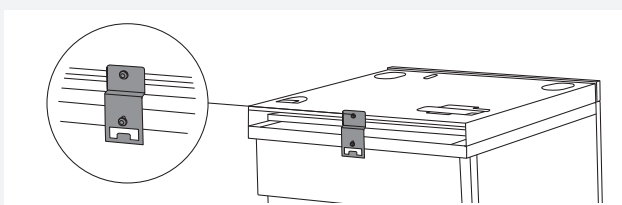
2 Fixez la plaquette antibasculement (B) sur le lave-linge ou le sèche-linge.

 La plaquette antibasculement (B) est livrée avec l'accessoire de buanderie.




3 Vous pouvez installer l'accessoire de buanderie sur un lave-linge ou un sèche-linge.

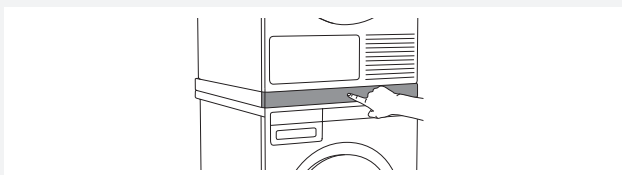
Vissez la plaquette antibasculement (B) à l'accessoire de buanderie et veillez à ce qu'il soit bien aligné avec le lave-linge ou le sèche-linge.



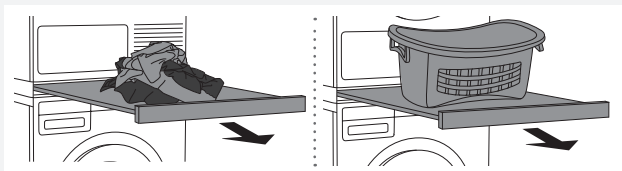
4 Accessoire de buanderie installé sur un lave-linge ou un sèche-linge - vue arrière.

 Avant de serrer la vis de la plaquette antibasculement, vérifiez que les bords de l'accessoire de buanderie sont bien alignés avec ceux du lave-linge ou du sèche-linge.

UTILISATION DE L'ACCESSOIRE DE BUANDERIE



1 Appuyez sur l'accessoire pour l'ouvrir.



2 Tirez la tablette vers vous.



3 Après utilisation, poussez la tablette vers l'arrière pour qu'elle revienne dans son logement.



Lea las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro.


⚠ Para reducir el riesgo de incendios, descarga eléctrica o lesiones personales durante el uso del producto, siga las indicaciones de seguridad básicas y las precauciones, incluyendo las siguientes:

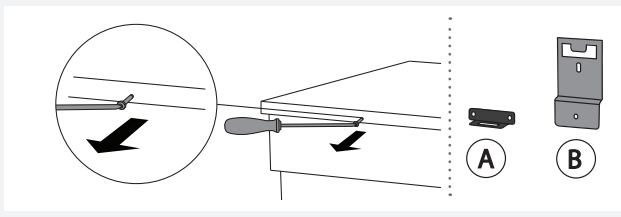
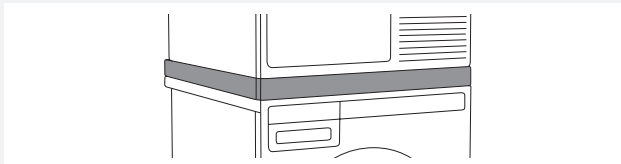
- Antes de utilizar el producto por primera vez, lea todas las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.
- Puede ver las instrucciones de uso en nuestra página web www.asko.com.
- El producto está pensado exclusivamente para el uso doméstico.
- No reparar ni intentar reemplazar ninguna parte del producto ni repararlo de ninguna otra manera, a menos que se recomiende expresamente en las instrucciones de uso y mantenimiento o en las instrucciones para reparaciones del usuario. Además, no intente realizar ninguna reparación o servicio si no entiende las instrucciones por completo o si no tiene las habilidades necesarias para realizar tales reparaciones.
- Las reparaciones y el mantenimiento relacionados con la seguridad o el rendimiento deben ser realizadas por profesionales capacitados.
- En caso del uso incorrecto o de la reparación de un producto por una persona no autorizada, el cliente cubrirá los gastos por daño.
- No permita que los niños jueguen con el producto o en el producto. Controle cuidadosamente a los niños cuando esté usando el producto cerca de ellos.
- El producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales debilitadas o por falta de experiencia y conocimiento. Estas personas deben ser instruidas sobre el uso seguro del producto por la persona responsable de su seguridad.
- No permita que los niños menores de tres años se acerquen al aparato, a menos que estén bajo constante supervisión.
- No instale ni almacene el producto en lugares donde pueda estar expuesto a las influencias del tiempo.

En las instrucciones de uso podrá observar símbolos que significan lo siguiente:

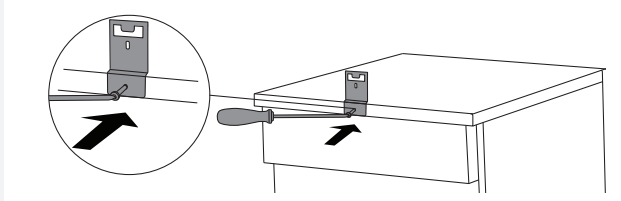
| | |
|--|--|
| | Información, consejo, sugerencia o recomendación |
| | Advertencia de peligro |
| | Advertencia de peligro de descarga eléctrica |

INSTALACIÓN DE LA AYUDA OCULTA ENTRE LA LAVADORA Y LA SECADORA (HIDDEN HELPER)


 La ayuda oculta (en inglés hidden helper) sólo se puede utilizar con una lavadora y una secadora del fabricante Asko Electrodomésticos.

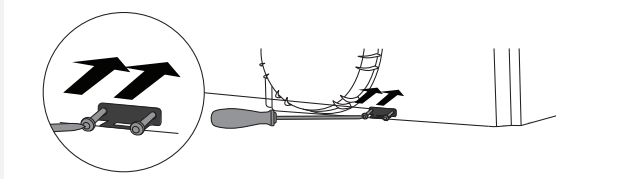


1 Desatornille el tornillo en la parte posterior de la lavadora.




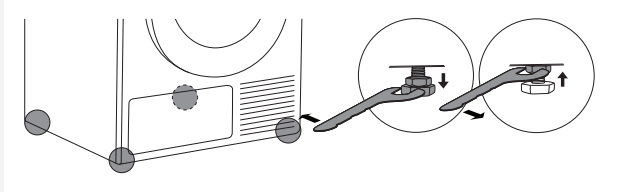
2 Fije el soporte antivuelco (B) en el borde superior de la parte trasera de la lavadora.

 El soporte antivuelco (B) se suministra en la ayuda oculta (en inglés hidden helper).

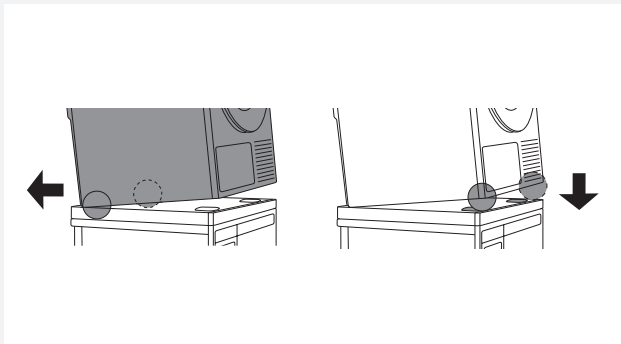


3 Fije el soporte antivuelco (A) en borde inferior de la parte posterior de la secadora.

 El soporte antivuelco (A) se suministra en la caja de cartón dentro de la secadora.

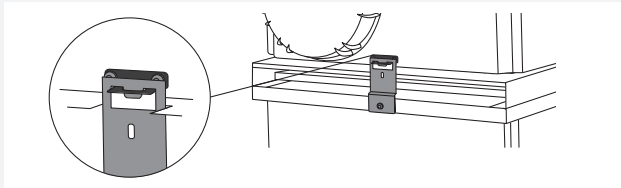


4 Antes de colocar la secadora sobre la ayuda oculta (en inglés hidden helper), desatornille las patas de la secadora por cinco vueltas desde la posición en la cual se encuentran totalmente ajustadas, y ajuste las tuercas de seguridad hasta el final.




5 Coloque el Ayudante oculto (en inglés Hidden Helper) y asegúrese de que esté alineado con WM (la lavadora) o TD (la secadora).

Levante la secadora e inclínela hacia atrás. Inserte los pies traseros de la secadora en las ranuras de la ayuda oculta (en inglés hidden helper) y empuje la secadora hacia la parte posterior de la ayuda oculta hasta que el soporte antivuelco (A) se bloquee con el soporte antivuelco (B). El soporte antivuelco en la secadora y el soporte antivuelco en la lavadora deben estar alineados completamente.

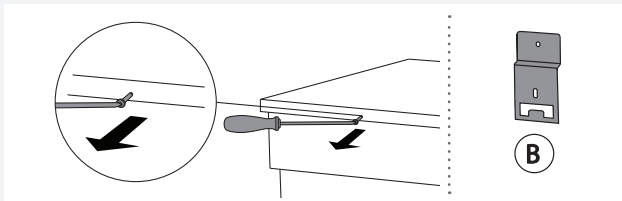
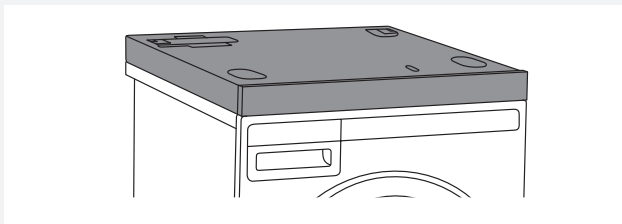


6 Representación gráfica de la parte posterior de la instalación final de la ayuda oculta (en inglés hidden helper) entre la lavadora y la secadora.

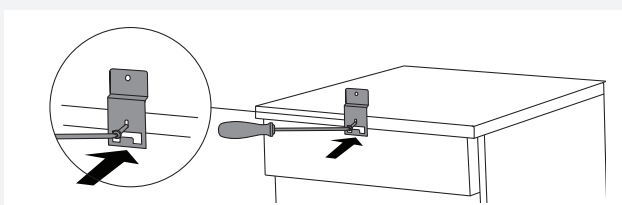
 Si desea instalar la ayuda oculta (en inglés hidden helper) entre una lavadora y una secadora que ya están una sobre otra, siga primero las instrucciones para desmontar la torre. Esto significa que tiene que ser extraído primero el soporte antivuelco.

INSTALACIÓN DE LA AYUDA OCULTA EN EL APARATO (HIDDEN HELPER)


 La ayuda oculta (en inglés hidden helper) sólo se puede utilizar con una lavadora y una secadora del fabricante Asko Electrodomésticos.

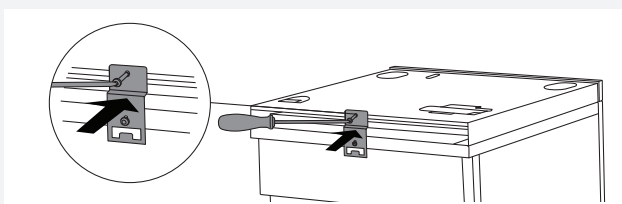


1 Desatornille el tornillo en el medio de la parte posterior de la lavadora o de la secadora.



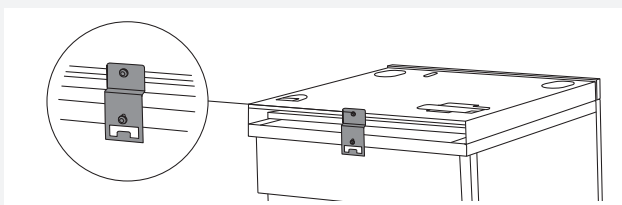
2 Ajuste el soporte antivuelco (B) en a lavadora o de la secadora.

 El soporte antivuelco (B) se suministra en la ayuda oculta (en inglés hidden helper).




3 La ayuda oculta (en inglés hidden helper) se puede instalar sobre una lavadora y una secadora.

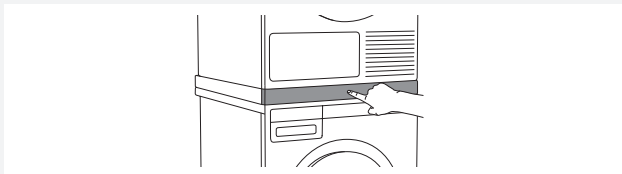
Ajuste el soporte antivuelco (B) en la ayuda oculta (en inglés hidden helper) y alinee lo con la lavadora o la secadora.



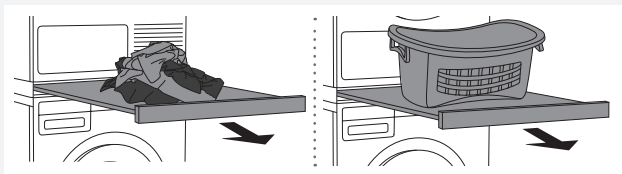
4 Representación gráfica de la parte posterior de la instalación final de la ayuda oculta (en inglés hidden helper) en la lavadora o la secadora.

 Antes de ajustar el soporte antivuelco, cuide que los bordes de la ayuda oculta se encuentren correctamente alineados con los bordes de la lavadora o la secadora.

USO DE LA AYUDA OCULTA (HIDDEN HELPER)



1 Presione la ayuda oculta (en inglés hidden helper) para abrirla.



2 Tire del estante extraíble hacia usted.



3 Después del uso, empuje el estante extraíble de nuevo hacia el interior de la ayuda oculta.






Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.


⚠ Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone durante l'uso del prodotto, seguire le istruzioni e le avvertenze di sicurezza di base, compreso quanto segue:

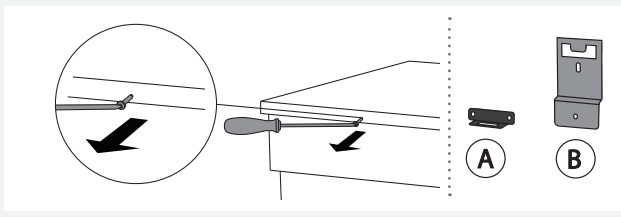
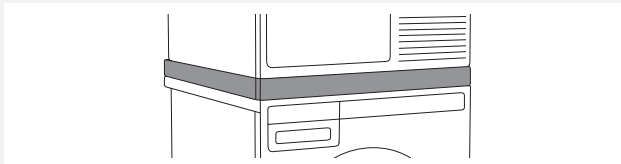
- Prima del primo uso del prodotto, leggere tutte le istruzioni e conservarle in un posto sicuro in caso servano in futuro.
- Le istruzioni d'uso sono reperibili sul nostro sito www.asko.com.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non riparare e non cercare di cambiare qualsiasi parte del prodotto o di manometterlo se ciò non è esplicitamente raccomandato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione o nelle istruzioni per le riparazioni che possono essere svolte da parte dell'utente, e neppure se queste istruzioni non vengano tutte ben comprese e se non si sia pratici per tali lavorazioni.
- Le riparazioni e la manutenzione del prodotto relative alla sicurezza devono essere eseguite da professionisti qualificati.
- In caso di uso improprio o di manutenzione del prodotto da parte di una persona non autorizzata, le spese per eventuali danni saranno coperte dal consumatore stesso.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o sul prodotto. Quando il prodotto viene usato in presenza di bambini, controllarli attentamente.
- Il prodotto non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza. La persona che è responsabile della loro sicurezza deve fornire a queste persone delle istruzioni appropriate per l'uso del prodotto.
- Non permettere ai bambini di età inferiore ai tre anni di stare nelle vicinanze dell'apparecchiatura se non sono costantemente sorvegliati.
- Non collocare o conservare il prodotto in luoghi dove potrebbe essere esposto agli agenti atmosferici.

Nelle istruzioni troverete questi simboli che significano:

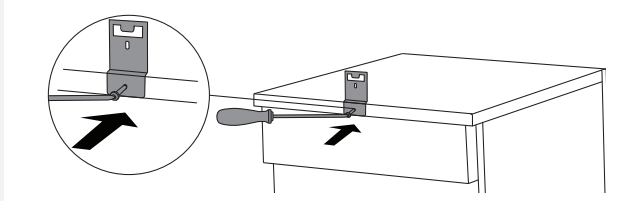
| | |
|---|--|
|  | Informazioni, consigli, suggerimenti o raccomandazioni |
|  | Avviso di pericolo |
|  | Avviso di pericolo di scosse elettriche |

INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO TRA LA LAVATRICE E L'ASCIUGATRICE (HIDDEN HELPER)


 Questo accessorio può essere utilizzato solamente con lavatrici e asciugatrici ASKO.

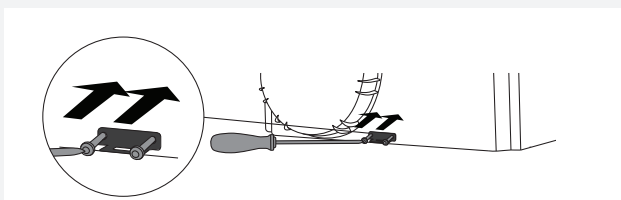


1 Sul retro della lavatrice svitare la vite centrale.




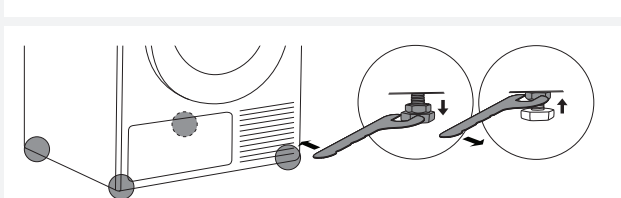
2 Avvitare sopra, sul retro della lavatrice, la staffa anti-ribaltamento (B).

 La staffa anti-ribaltamento (B) è fornito con l'accessorio.

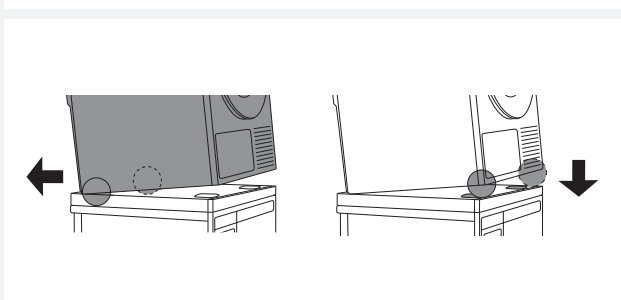


3 Avvitare sopra, sul retro dell'asciugatrice, la staffa anti-ribaltamento (A).

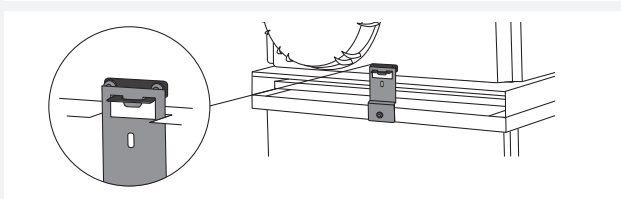
 La staffa anti-ribaltamento (A) è inserita come allegato in una scatola di cartone inserita all'interno del cesto dell'asciugatrice.




4 Prima di collocare l'asciugatrice sopra all'accessorio, svitare i piedini dell'asciugatrice per cinque giri dalla posizione in cui sono completamente avvitati, e riavvitare i controdadi a battuta sulla base dell'asciugatrice.




5 Installare il supporto ausiliario nascosto (in inglese Hidden Helper) e assicurarsi che sia allineato con la WM (lavatrice) o con la TD (asciugatrice). Sollevare l'asciugatrice e inclinarla verso la parte posteriore. Inserire i piedini posteriori dell'asciugatrice negli alloggiamenti presenti nella parte posteriore dell'accessorio e spingere l'asciugatrice verso la parte posteriore finché la staffa anti-ribaltamento (A) "aggancia" la staffa anti-ribaltamento (B) e allinearla con la lavatrice.

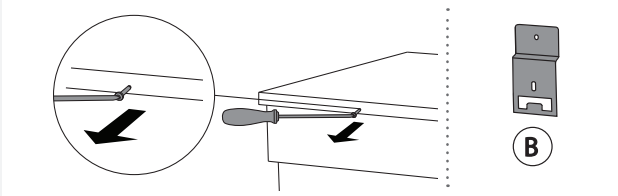
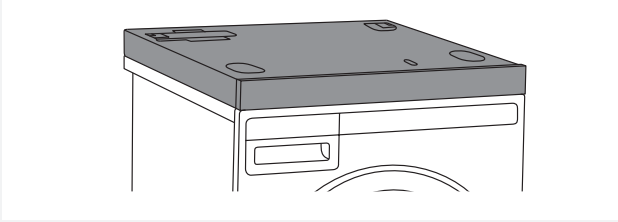


6 Ecco come deve apparire l'installazione finale dell'accessorio tra la lavatrice e l'asciugatrice sul lato posteriore.

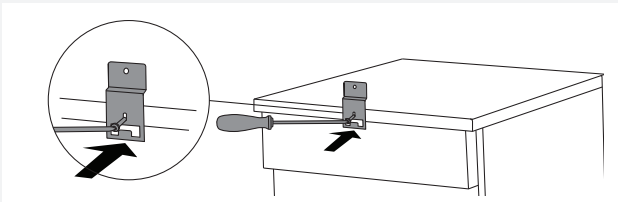
 Se si desidera installare l'accessorio tra una lavatrice ed una l'asciugatrice già installate a colonna, una sopra l'altra, consultare prima le istruzioni per smontare la colonna. Ciò significa che prima è necessario rimuovere le staffe anti-ribaltamento già esistenti.

INSTALLAZIONE ACCESSORIO SOPRA ALL'APPARECCHIATURA (HIDDEN HELPER)


 Questo accessorio può essere utilizzato solamente con lavatrici e asciugatrici ASKO.

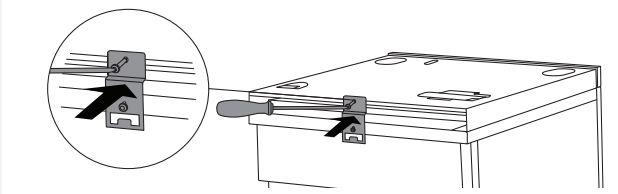


1 Sul retro della lavatrice o della asciugatrice svitare la vite centrale.



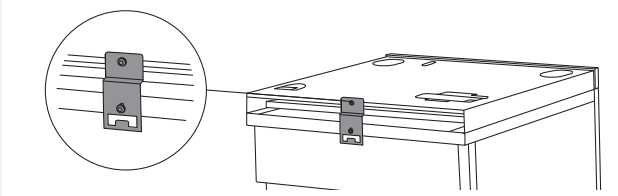
2 Avvitare sulla lavatrice o l'asciugatrice l'elemento anti-ribaltamento (B).

 La staffa anti-ribaltamento (B) è fornita con l'accessorio.




3 Il supporto ausiliare nascosto (in inglese hidden hepler) può essere collocato sulla lavatrice o sull'asciugatrice.

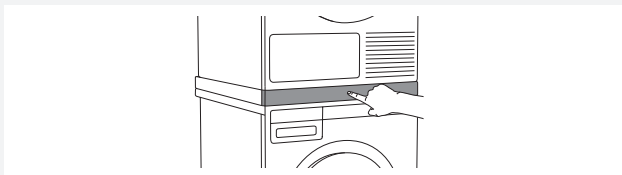
L'elemento contro il ribaltamento (B) deve essere poi avvitato il supporto ausiliare nascosto (in inglese hidden hepler) e allinearli con la lavatrice o asciugatrice.



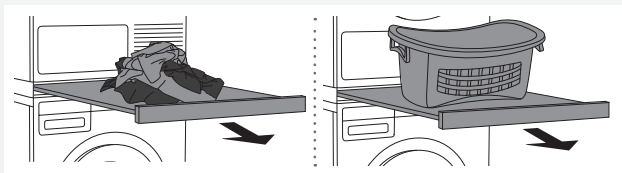
4 Ecco come deve apparire l'installazione finale del accessorio (Hidden Helper) sulla lavatrice o sulla asciugatrice visto dal lato posteriore.

 Prima di avvitare la staffa anti-ribaltamento, assicurarsi che i bordi dell'accessorio siano in linea con i bordi della lavatrice o della asciugatrice.

USO DELL'ACCESSORIO (HIDDEN HELPER)



1 Premere il cassetto estraibile (in inglese hidden helper), affinché si apra.



2 Estrarre verso di sé completamente il ripiano estraibile.



3 Dopo l'uso respingere il ripiano estraibile all'interno del supporto ausiliario nascosto (in inglese hidden helper).



Przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.


⚠ Aby ograniczyć ryzyko wybuchu pożaru, porażenia prądem lub odniesienia obrażeń podczas użytkowania urządzenia, należy przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

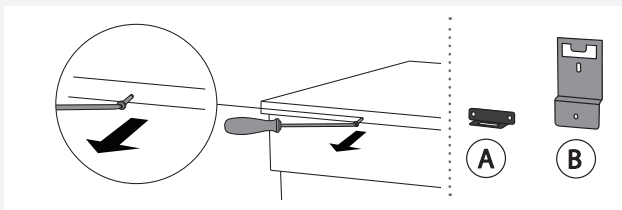
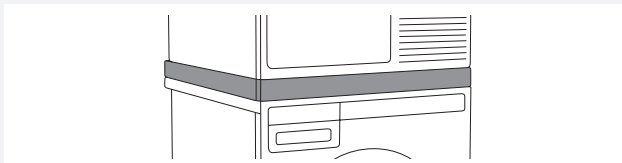
- Przed pierwszym użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Instrukcje użytkowania są dostępne na naszej stronie internetowej www.asko.com.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno naprawiać i wymieniać części produktu, ani go serwisować w jakikolwiek innych sposób, chyba że jest to wyraźnie zalecane w instrukcji obsługi i konserwacji lub we wskazówkach dotyczących napraw, które mogą być przeprowadzane przez użytkownika. Nie wolno również podejmować się żadnych napraw ani przeglądów, jeśli instrukcje nie zostały w pełni zrozumiane lub osoba je przeprowadzająca nie posiada wystarczających umiejętności w tym zakresie.
- Wszelkie naprawy i konserwacje związane z bezpieczeństwem lub wydajnością produktu powinny być przeprowadzane przez przeszkolonych ekspertów.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu przez osobę nieuprawnioną, za wszelkie szkody lub wydatki wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Dzieciom nie wolno bawić się produktem ani na produkcie. Uważnie obserwuj dzieci przebywające w pobliżu produktu, gdy z niego korzystasz.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) niesprawne fizycznie lub upośledzone umysłowo, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Te ostatnie powinny zostać poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie pozwalać dzieciom w wieku poniżej trzech lat zbliżać się do urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie instalować ani nie przechowywać produktów w miejscach narażonych na działanie urządzeń grzewczych.

W instrukcji używane są poniższe symbole, które mają następujące znaczenie:

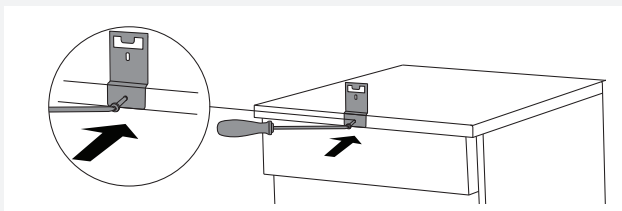
| | |
|--|--|
| | Informacje, porady, wskazówki lub rekomendacje |
| | Ostrzeżenie dot. ogólnego niebezpieczeństwa |
| | Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem porażenia prądem |

INSTALACJA HIDDEN HELPER POMIĘDZY PRALKĄ A SUSZARKĄ


 Hidden Helper może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko Appliances.

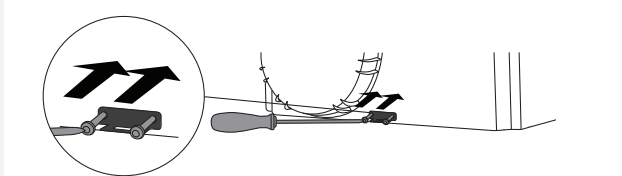


1 Odkręć środkową śrubę z tyłu pralki.




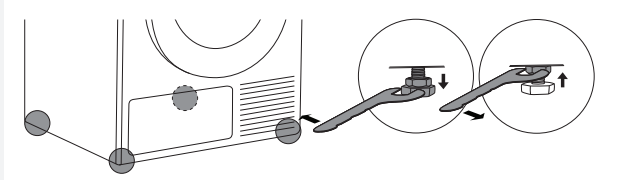
2 Przymocuj wspornik przeciwwyrotny (B) do górnej krawędzi tylnej części pralki.

 Wspornik przeciwwyrotny (B) jest dostarczany wraz z Hidden Helper.

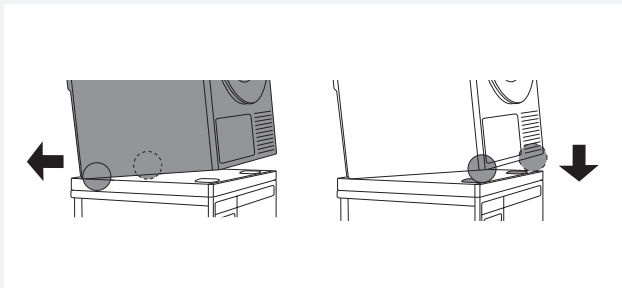


3 Przymocuj wspornik (A) do dolnej krawędzi tylnej części suszarki.

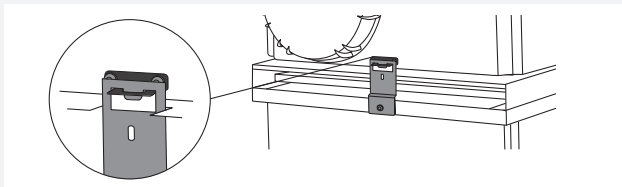
 Wspornik przeciwwyrotny (A) jest dostarczany w kartonowym pudełku suszarki.




4 Przed umieszczeniem suszarki na Hidden Helper, odkręć nóżki suszarki o pięć obrotów od pozycji całkowicie schowanej i dokręć nakrętki zabezpieczające do końca.



5 Ustaw podest z szufladą i upewnij się, że jest na równi z pralką lub suszarką. Unieś suszarkę i przechyl ją do tyłu. Włóż tylne nóżki suszarki w szczeliny w Hidden Helper i popchnij suszarkę w kierunku tylnej części Hidden Helper, aż wspornik przeciwwyrotny (A) zablokuje się we wsporniku przeciwwyrotnym (B). Ustaw wsporniki przeciwwyrotne w taki sposób, aby wspornik na suszarce i wspornik na pralce były dokładnie wyrównane.

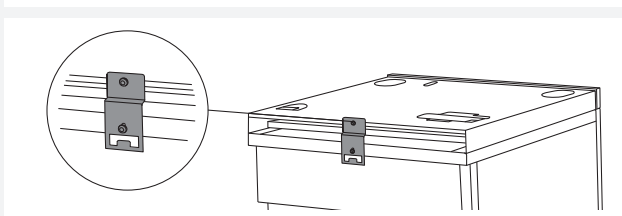
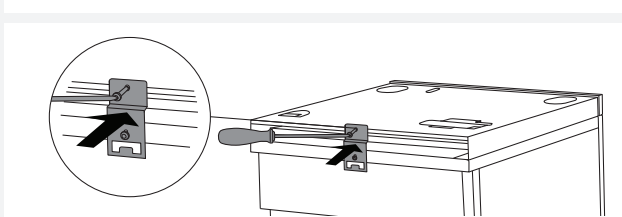
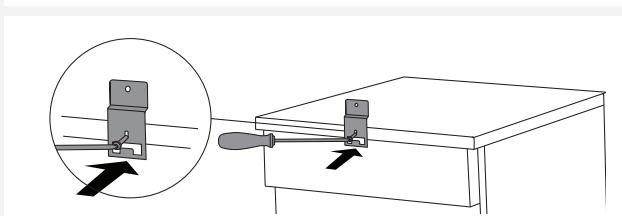
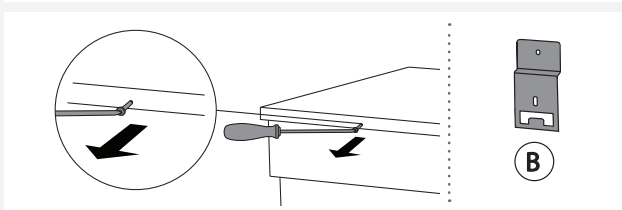
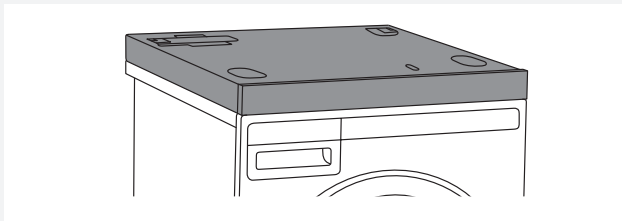


6 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego Hidden Helper między pralką a suszarką.

 Aby zainstalować Hidden Helper pomiędzy pralką a suszarką, które są ustawione jedna na drugiej, najpierw postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi demontażu takiej wieży. Oznacza to, że najpierw należy usunąć wspornik przeciwwyrotny.

INSTALACJA HIDDEN HELPER NA URZĄDZENIU

💡 Hidden Helper może być używany tylko z pralką i suszarką produkcji Asko Appliances.



💡 Przed dokręceniem wspornika przeciwwrotnego upewnij się, że krawędzie Hidden Helper są dokładnie wyrównane z krawędziami pralki lub suszarki.

1 Odkręć środkową śrubę z tyłu pralki lub suszarki.

2 Zamocuj wspornik przeciwwrotny (**B**) do pralki lub suszarki.

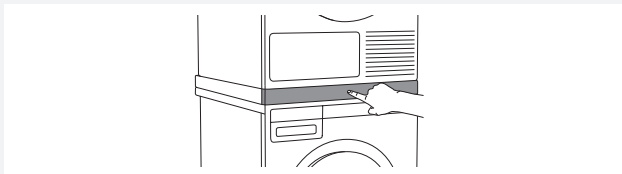
💡 Wspornik przeciwwrotny (**B**) jest dostarczany z Hidden Helper.

3 Hidden Helper można zamontować na pralce lub suszarce.

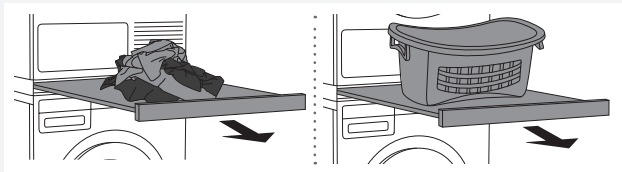
Przymocuj wspornik przeciwwrotny (**B**) do Hidden Helper i upewnij się, że jest wyrównany z pralką i suszarką.

4 Widok od tyłu ostatecznie zamontowanego Hidden Helper na pralce lub suszarce

KORZYSTANIE Z HIDDEN HELPER



1 Naciśnij Hidden Helper, aby go otworzyć.



2 Wyciągnij półkę do siebie.



3 Po użyciu wsuń półkę z powrotem do Hidden Helper.



Прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.


⚠ Во избежание риска возникновения пожара, удара электрическим током или получения травм людьми при использовании изделия соблюдайте основные меры безопасности и предостережения, а именно:

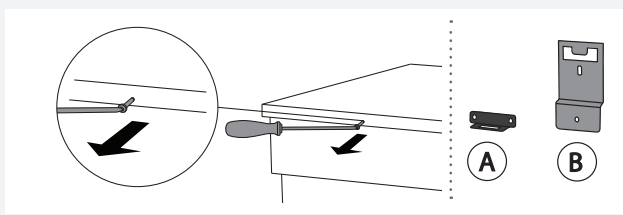
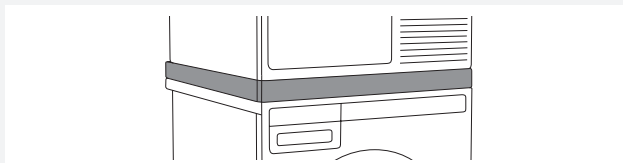
- Перед использованием изделия прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.
- Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте www.asko.com.
- Изделие предназначено для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, производить замену деталей и обслуживание изделия, если это отдельно не рекомендовано в инструкции по эксплуатации и обслуживанию или в инструкции по самостоятельному ремонту. Кроме того, вы должны полностью понимать указания данных инструкций и иметь навыки выполнения подобных работ.
- Ремонт и обслуживание, связанные с безопасностью и производительностью, может выполнять только квалифицированный специалист.
- Расходы по устранению неисправностей, возникших в результате неправильного использования прибора, а также сервисного обслуживания прибора неавторизованными лицами, потребитель оплачивает самостоятельно.
- Не позволяйте детям играть с изделием, а также на изделии или в нем. Если при использовании изделия поблизости находятся дети, постоянно следите за ними.
- Данное изделие не предназначено для использования детьми, людьми с ограниченными физическими или психическими способностями и людьми с недостаточным опытом или знаниями без посторонней помощи или без присмотра лица, ответственного за их безопасность.
- Дети младше трех лет не должны находиться вблизи изделия или должны быть под постоянным присмотром.
- Не устанавливайте и не храните изделие в зоне воздействия погодных факторов.

В инструкции используются символы, которые обозначают следующее:

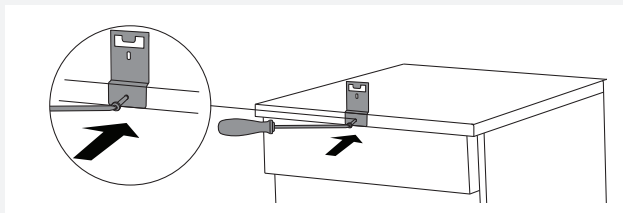
| | |
|--|---|
| | Информация, совет, подсказка или рекомендация |
| | Предупреждение об опасности |
| | Предупреждение об опасности поражения электрическим током |

УСТАНОВКА АКСЕССУАРА МЕЖДУ СТИРАЛЬНОЙ И СУШИЛЬНОЙ МАШИНОЙ


 Используйте аксессуар только совместно со стиральными и сушильными машинами производства Asko Appliances.

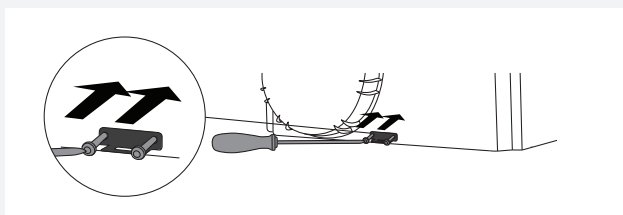


1 Открутите средний винт на задней стенке стиральной машины.




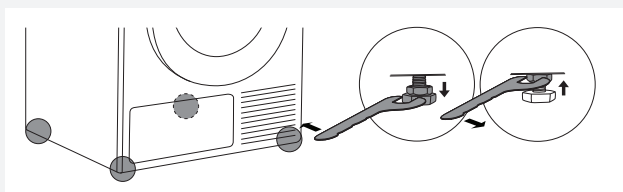
2 С помощью винта прикрутите противоопрокидывающее устройство (B) в верхней части задней стенки стиральной машины.

 Противоопрокидывающее устройство (B) поставляется в комплекте аксессуара.

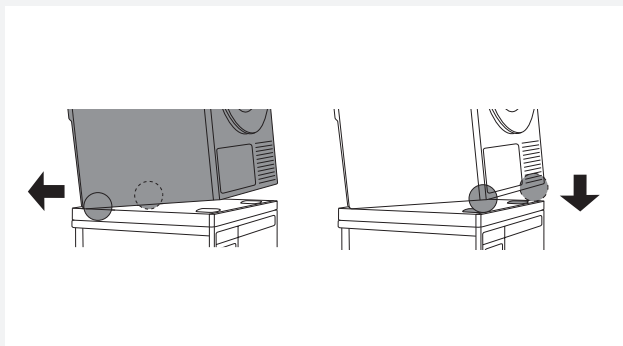


3 С помощью винта прикрутите противоопрокидывающее устройство (A) в нижней части задней стенки сушильной машины.

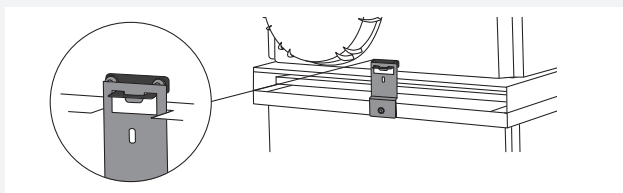
 Противоопрокидывающее устройство (A) находится в коробке внутри сушильной машины.




4 Перед установкой сушильной машины на аксессуар открутите ножки сушильной машины на пять оборотов относительно полностью закрученного положения и затяните контргайки до упора.




5 Установите аксессуар (англ. Hidden Helper) и выровняйте его края с краями WM (стиральной машины) или TD (сушильной машины). Поднимите сушильную машину и наклоните ее назад. Вставьте задние ножки сушильной машины в отверстия на аксессуаре и двигайте машину к задней стенке аксессуара, пока противоопрокидывающее устройство (A) не зафиксируется в противоопрокидывающем устройстве (B). Оба противоопрокидывающих устройства (A и B) должны быть выровнены.

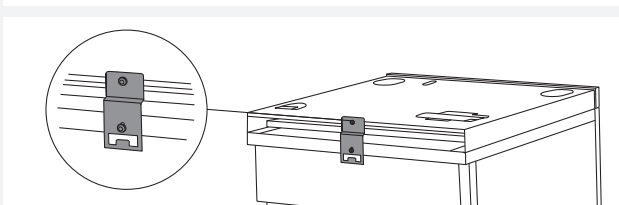
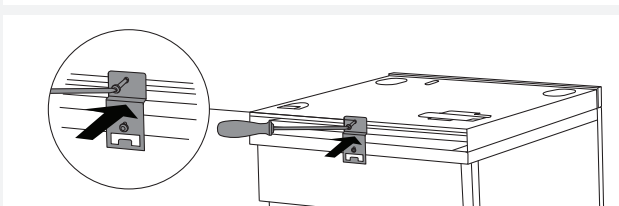
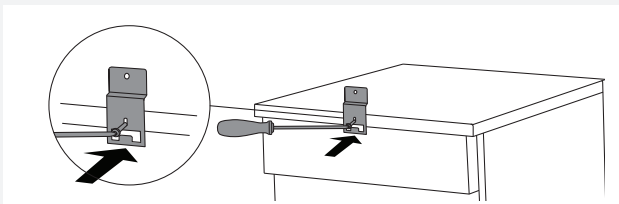
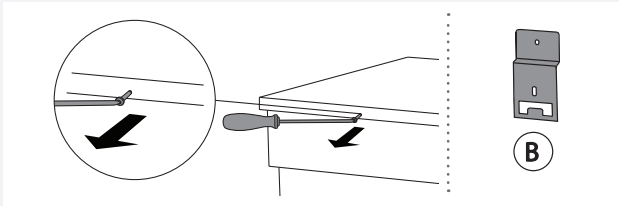
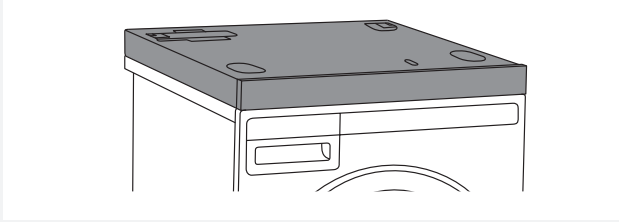



6 Вид сзади после установки аксессуара между стиральной и сушильной машиной.

 При установке аксессуара между стиральной и сушильной машинами, установленными в колонну, сначала размонтируйте колонну. Для этого сначала снимите противоопрокидывающее устройство.

УСТАНОВКА АКСЕССУАРА НА МАШИНУ


 Используйте аксессуар только совместно со стиральными и сушильными машинами производства Asko Appliances.



 Перед тем как прикрутить противоопрокидывающее устройство, выровняйте края аксессуара с краями стиральной или сушильной машины.

1 Открутите средний винт на задней стенке стиральной или сушильной машины.

2 С помощью винта прикрутите противоопрокидывающее устройство (B) к стиральной или сушильной машине.

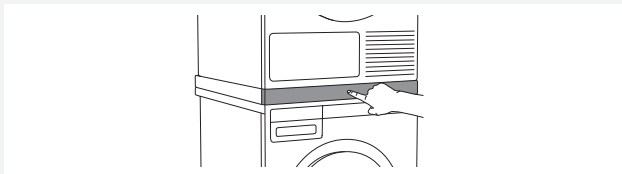
 Противоопрокидывающее устройство (B) поставляется в комплекте аксессуара.

3 Аксессуар можно установить на стиральную или сушильную машину.

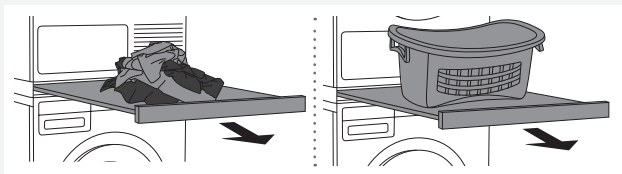
Прикрутите противоопрокидывающее устройство (B), убедившись, что края аксессуара выровнены со стиральной или сушильной машиной.

4 Вид сзади после установки аксессуара на стиральную или сушильную машину.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРА



1 Нажмите на аксессуар, чтобы открыть его.



2 Потяните полку на себя.



3 После использования задвиньте полку обратно.



Уважно прочитайте та збережіть цей посібник з експлуатації.

⚠ Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування під час використання виробу, дотримуйтесь основних заходів безпеки, у тому числі наведених нижче:

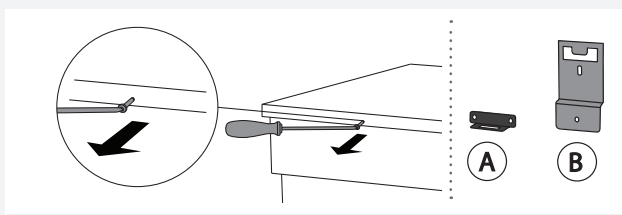
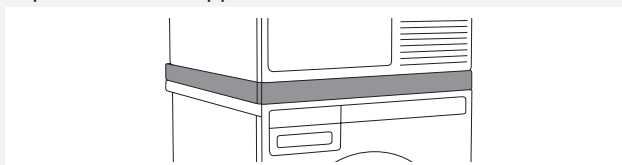
- Перш ніж почати користуватися виробом, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Інструкцію з експлуатації можна знайти на нашому веб-сайті www.asko.com.
- Цей виріб призначено винятково для побутового використання.
- Не намагайтеся відремонтувати чи замінити будь-яку деталь виробу або якимось іншим чином здійснювати її технічне обслуговування, окрім випадків, коли це чітко вказано в інструкціях з експлуатації та обслуговування або в інших інструкціях щодо ремонту для користувачів. Також не намагайтеся ремонтувати виріб і здійснювати його технічне обслуговування, якщо не повністю розумієте інструкції, або вам бракує навиків таких дій.
- Ремонт і технічне обслуговування, пов'язані з безпекою або роботою виробу, мають виконувати кваліфіковані спеціалісти.
- У разі неправильного використання або обслуговування виробу неуповноваженою особою користувач несе повну відповідальність за відшкодування будь-яких збитків і покриття витрат.
- Не дозволяйте дітям бавитися з виробом або на ньому. Пильно стежте за дітьми, коли вони поблизу виробу, що використовується.
- Виріб не можна використовувати дітям і особам із фізичними або розумовими вадами чи без належних знань і досвіду. Зазначених осіб має навчити правильно користуватися виробом особа, відповідальна за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям молодше трьох років наближатися до виробу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Не встановлюйте та не зберігайте виріб у місцях, де він може перебувати під дією природних факторів.

У цьому посібнику використовуються вказані нижче позначки, які мають відповідні значення:

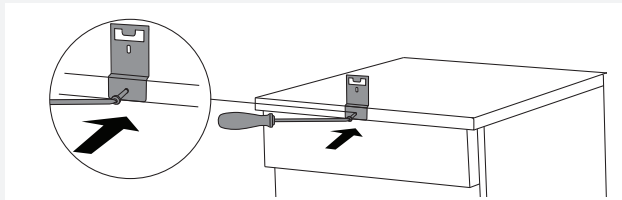
| | |
|--|--|
| | Інформація, порада, підказка чи рекомендація |
| | Попередження: небезпека |
| | Попередження: ризик ураження електричним струмом |

ВСТАНОВЛЕННЯ ВИСУВНОЇ ПОЛИЦІ МІЖ ПРАЛЬНОЮ МАШИНОЮ ТА СУШАРКОЮ ДЛЯ БІЛИЗНИ

💡 Висувну полицю можна використовувати лише з пральною машиною та сушаркою для білизни компанії-виробника Asko Appliances.

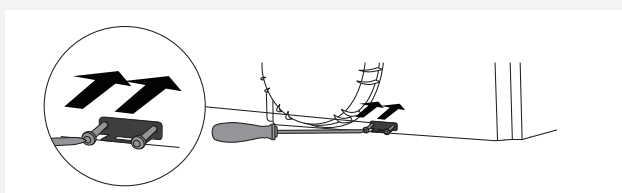


1 Викрутіть середній гвинт із задньої панелі пральної машини.



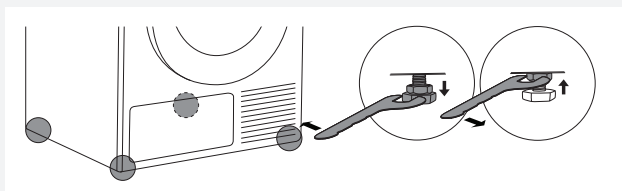
2 Під'єднайте кронштейн запобігання нахилу (B) до верхнього краю задньої панелі пральної машини.

💡 Кронштейн запобігання нахилу (B) знаходиться у висувній полиці.

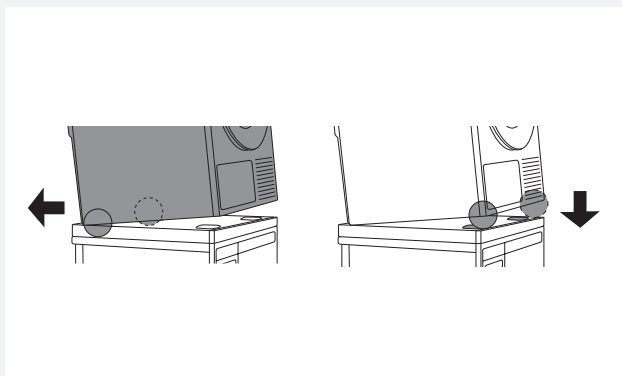


3 Під'єднайте кронштейн запобігання нахилу (A) до нижнього краю задньої панелі сушарки для білизни.

💡 Кронштейн запобігання нахилу (A) знаходиться в картонній коробці із сушаркою для білизни.

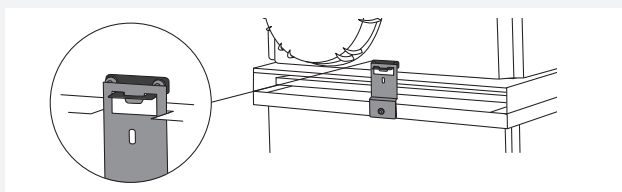


4 Перш ніж розмістити сушарку для білизни на висувній полиці, відкрутіть ніжки сушарки для білизни п'ятьма оборотами з повністю складеного вигляду й максимально затягніть запобіжні гайки.



5 Розташуйте аксесуар Hidden Helpers так, щоб його краї співпадали з поверхнею пральної (WM) або сушильної машини (TD).


Підніміть сушарку для білизни й нахиліть назад. Вставте задні ніжки сушарки для білизни в отвори на висувній полиці й притисніть задню панель сушарки для білизни до задньої панелі висувної полиці, доки кронштейн запобігання нахилу (A) і кронштейн запобігання нахилу (B) не заблокуються. Відрегулюйте позицію кронштейнів, щоб кронштейн на сушарці та кронштейн на пральній машинці повністю співпали.

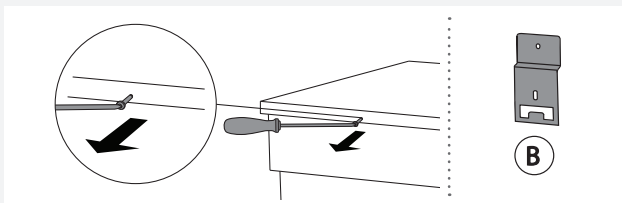
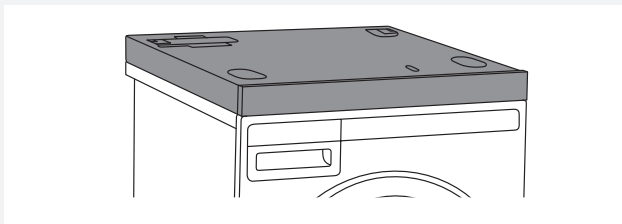


6 Завершальне встановлення висувної полиці між пральною машиною та сушаркою, вигляд ззаду.

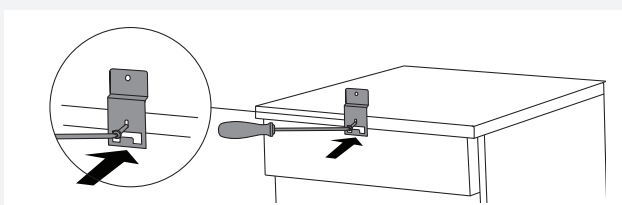
💡 Щоб установити висувну полицю між пральною машиною та сушаркою для білизни, які вже встановлено одну на одній, спершу виконайте інструкції з розбору конструкції. Тобто спершу зніміть кронштейн запобігання нахилу.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВИСУВНОЇ ПОЛИЦІ НА ПРИСТРІЙ


 Висувну полицю можна використовувати лише з пральною машиною та сушаркою для білизни компанії-виробника Asko Appliances.

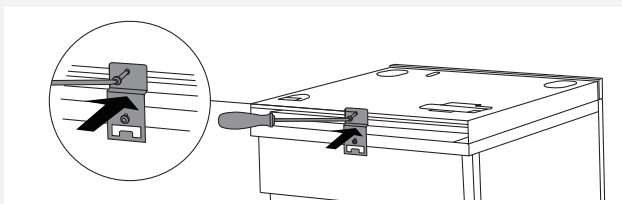


1 Викрутіть середній гвинт із задньої панелі пральної машини або сушарки для білизни.



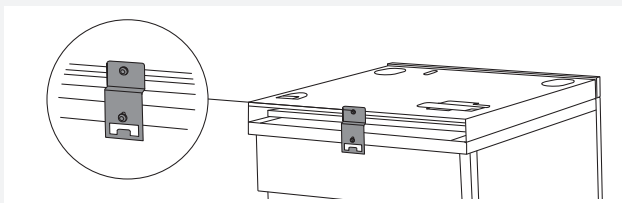
2 Під'єднайте кронштейн запобігання нахилу (B) до пральної машини або сушарки.

 Кронштейн запобігання нахилу (B) знаходиться у висувній полиці.




3 Висувну полицю можна встановити на пральну машину або сушарку для білизни.

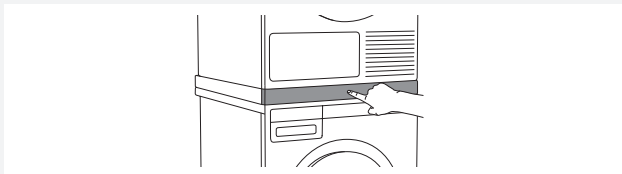
Під'єднайте кронштейн запобігання нахилу (B) до висувної полиці та переконайтеся, що він співпав з поверхнею пральної машини та сушарки.



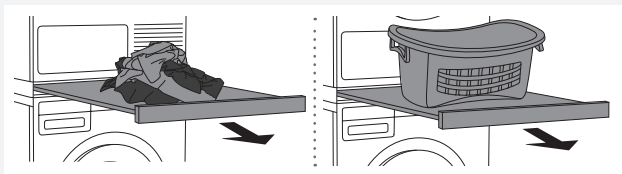
4 Завершальне встановлення висувної полиці на пральній машині або сушарці, вигляд ззаду.

 Перш ніж затягнути кронштейн запобігання нахилу, переконайтеся, що краї висувної полиці точно співпали з краями пральної машини або сушарки.

КОРИСТУВАННЯ ВИСУВНОЮ ПОЛИЦЕЮ



1 Натисніть висувну полицю, щоб відкрити її.



2 Потягніть полицю до себе.



3 Після використання засуньте полицю назад на місце для висувної полиці.



請閱讀本指南並妥善保存，以備將來參考。

⚠ 在使用本產品時，為了預防發生火災、觸電或人身傷害，請遵循以下基本預防措施：

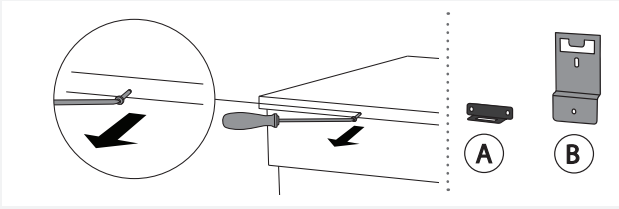
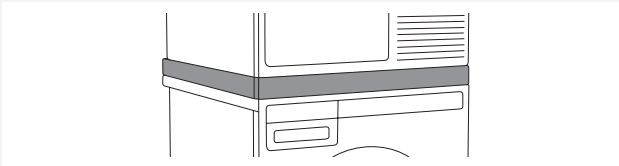
- 在首次使用本產品之前，請閱讀所有說明並妥善保存，以備將來參考。
- 產品操作指南也可在官網查詢：www.asko.com。
- 本產品僅供家庭使用。
- 除非在使用和保養指南或使用說明中明確建議，否則請不要修理或試圖更換產品的任何部分，或者以任何其他方式進行維修。此外，如果您不完全瞭解使用指南或者缺乏維修技能，請勿嘗試進行任何維修或保養。
- 有關產品安全和性能的任何維修和保養都應由經過培訓的專業人士進行。
- 任何不當使用或非授權人員進行的維修造成的損失或費用，應由用戶本人全權負責承擔。
- 不可讓小童玩耍本品或站上頂部。在小童附近使用時應時刻關注。
- 本品不適合身體或精神能力受損或缺乏經驗和知識的人（包括小童）使用。這些人員應在監護人員指導下安全地使用本產品。
- 切勿讓三歲以下小童在無人照看的情況下靠近本產品。
- 切勿將本品安裝或存放在室外環境。

本手冊中使用了以下符號，它們各自的含義的如下：

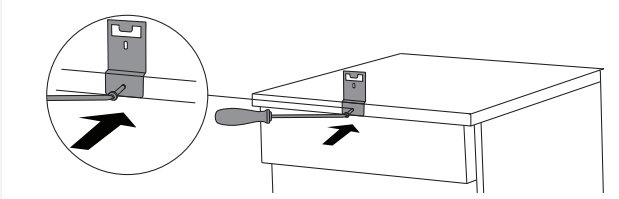
| | |
|--|--------------|
| | 資訊，提示，小貼士或建議 |
| | 警告 – 一般危險 |
| | 警告 – 觸電危險 |

在洗衣機和乾衣機之間安裝隱藏幫手


 隱藏幫手僅限用於ASKO生產的洗衣機和乾衣機。

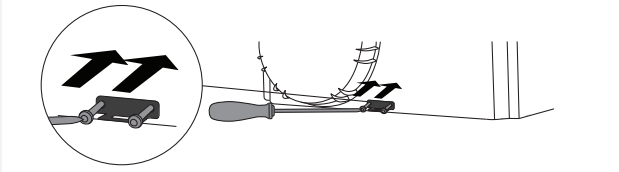


1 擰下洗衣機背面中間的螺絲。




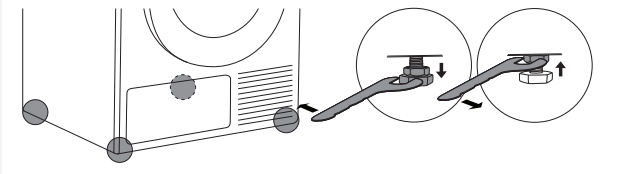
2 將防翻支架 (B) 連接到洗衣機背面的上邊緣。

 隱藏幫手包裝內隨附防翻支架 (B)。

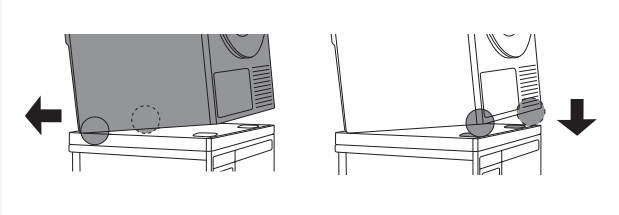


3 將防翻支架 (A) 連接到乾衣機背面的下邊緣。

 乾衣機包裝內隨附防翻支架 (A)。

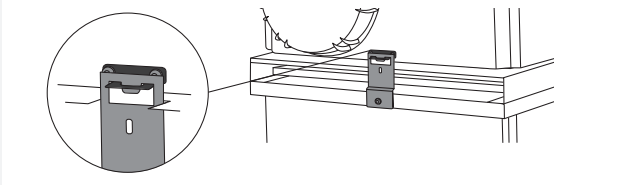


4 將乾衣機放上隱藏幫手之前，將乾衣機的腿從完全縮回的位置擰下五圈，然後擰緊安全螺母。




5 安裝隱藏式小助手時請確保其與WM (洗衣機) 或TD (滾筒乾衣機)對齊。

提起乾衣機，向後傾斜。將乾衣機的后腳插入隱藏幫手上的插槽中，並將乾衣機推向隱藏幫手的後部，直到防翻支架 (A) 扣入防翻支架 (B) 鎖定。使乾衣機上的支架和洗衣機上的支架完全對齊。

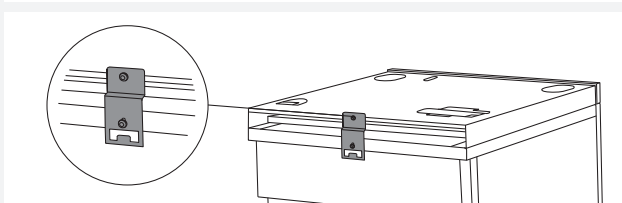
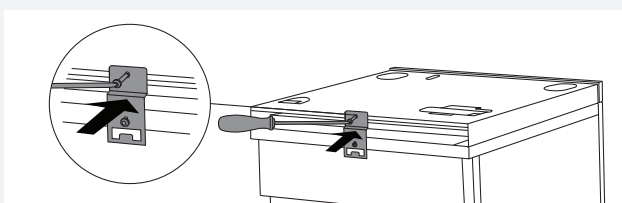
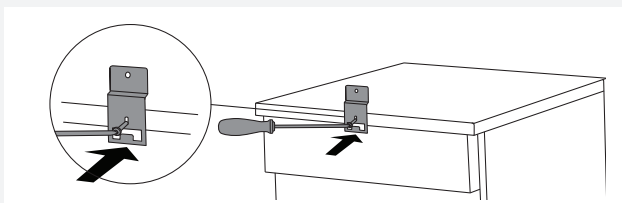
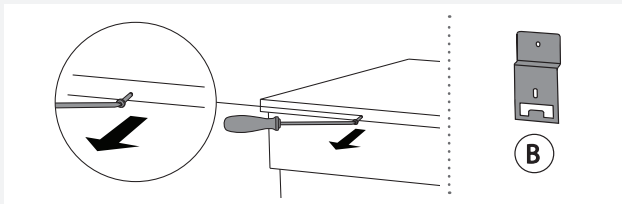
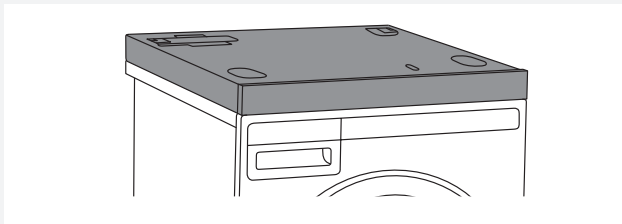


6 背面扣准鎖定後，在一台洗衣機和乾衣機之間安裝的隱藏幫手就完成了。

 要在已經堆疊安裝的洗衣機和乾衣機之間安裝隱藏幫手，請先按照說明進行拆卸操作。即需首先卸下防翻支架。

在產品頂部安裝隱藏幫手

💡 隱藏幫手僅限用於ASKO生產的洗衣機和乾衣機。



💡 擰緊防翻支架前，確保隱藏幫手的邊緣已經與洗衣機或乾衣機邊緣完全對齊。

1 擰下洗衣機或乾衣機背面中間的螺絲。

2 將防翻支架 (B) 連接到洗衣機或乾衣機背面的上邊緣。

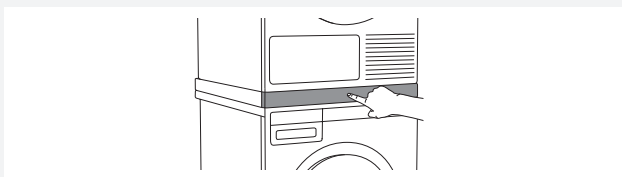
💡 隱藏幫手包裝內隨附防翻支架 (B)。

3 隱藏幫手可以安裝于一台洗衣機或者乾衣機上。

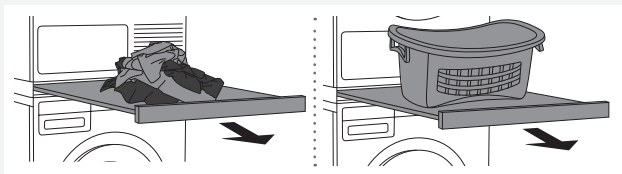
將防翻支架 (B) 連接到隱藏幫手，並與洗衣機或乾衣機上的支架對齊。

4 背面擰緊後，在一台洗衣機或乾衣機頂部安裝的隱藏幫手就完成了。

使用隱藏幫手



1 輕推隱藏幫手，令其打開。



2 將抽屜板向外拉出。



3 使用後，將抽屜板推回隱藏幫手內。



请阅读本指南并妥善保存，以备将来参考。

⚠ 在使用本产品时，为了预防发生火灾、触电或人身伤害，请遵循以下基本预防措施：

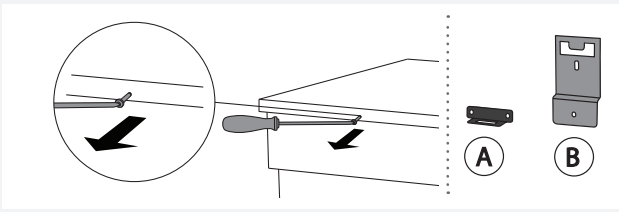
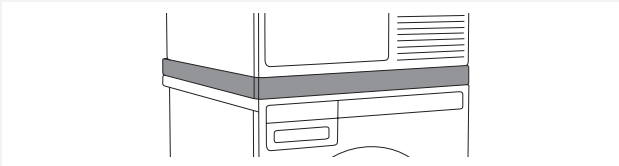
- 在首次使用本产品之前，请阅读所有说明并妥善保存，以备将来参考。
- 产品操作指南也可在官网查询：www.asko.com。
- 本产品仅供家庭使用。
- 除非在使用和保养指南或用户维修说明中明确建议，否则请不要修理或试图更换产品的任何部分，或者以任何其他方式进行维修。此外，如果您不完全了解使用指南或者缺乏维修技能，请勿尝试进行任何维修或保养。
- 有关产品安全和性能的任何维修和保养都应由经过培训的专业人士进行。
- 任何不当使用或非授权人员进行维修造成的损失或费用，应由用户本人全权负责承担。
- 不可让儿童玩耍本品或站上顶部。在儿童附近使用时应时刻关注。
- 本品不适合身体或精神能力受损或缺乏经验和知识的人（包括儿童）使用。这些人员应在监护人员指导下安全地使用本产品。
- 切勿让三岁以下儿童在无人照看的情况下靠近本产品。
- 切勿将本品安装或存放在室外环境。

本手册中使用了以下符号，它们各自的含义的如下：

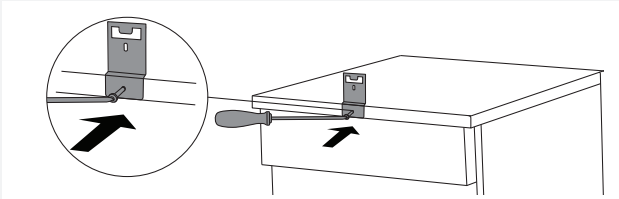
| | |
|--|--------------|
| | 信息，提示，小贴士或建议 |
| | 警告 - 一般危险 |
| | 警告 - 触电危险 |

在洗衣机和干衣机之间安装隐藏帮手

💡 隐藏帮手仅限用于ASKO生产的洗衣机和干衣机。

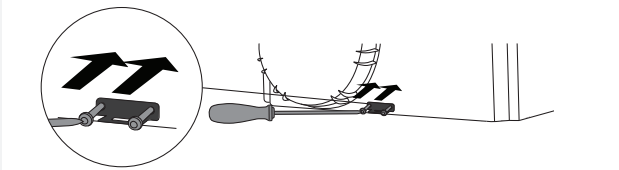


1 拧下洗衣机背面中间的螺丝。



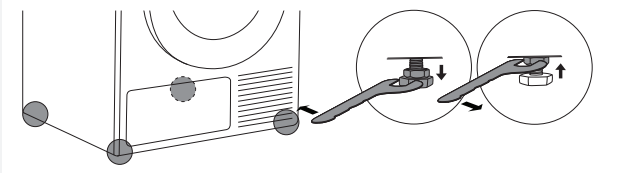
2 将防翻支架 (B) 连接到洗衣机背面的上边缘。

💡 隐藏帮手包装内随附防翻支架 (B)。

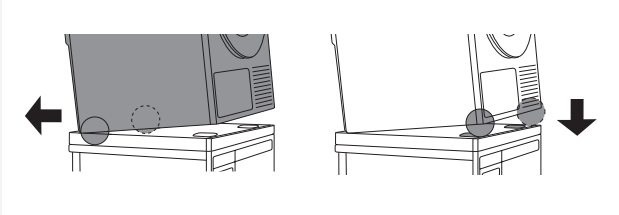


3 将防翻支架 (A) 连接到干衣机背面的下边缘。

💡 干衣机包装内随附防翻支架 (A)。

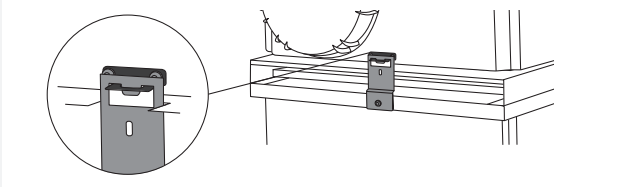


4 将干衣机放上隐藏帮手之前，将干衣机的腿从完全缩回的位置拧下五圈，然后拧紧安全螺母。



5 安装隐藏助手时请确保其与WM (洗衣机) 或 TD (滚筒干衣机) 对齐。

提起干衣机，向后倾斜。将干衣机的后脚插入隐藏帮手上的插槽中，并将干衣机推向隐藏帮手的后部，直到防翻支架 (A) 扣入防翻支架 (B) 锁定。使干衣机上的支架和洗衣机上的支架完全对齐。

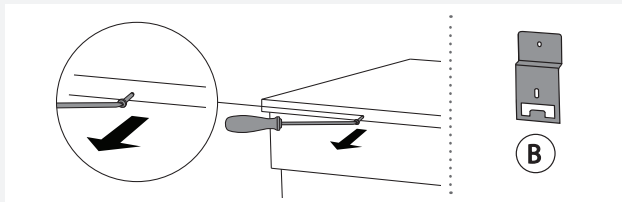
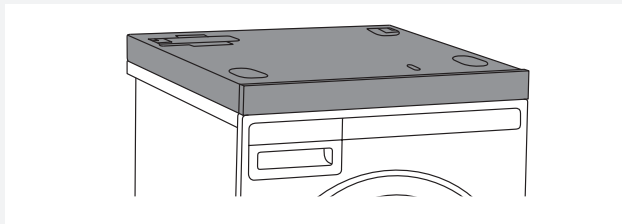


6 背面扣准锁定后，在一台洗衣机和干衣机之间安装的隐藏帮手就完成了。

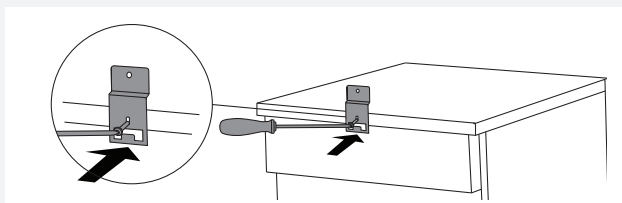
💡 要在已经堆叠安装的洗衣机和干衣机之间安装隐藏帮手，请先按照说明进行拆卸操作。即需首先卸下防翻支架。

在产品顶部安装隐藏帮手

💡 隐藏帮手仅限用于ASKO生产的洗衣机和干衣机。

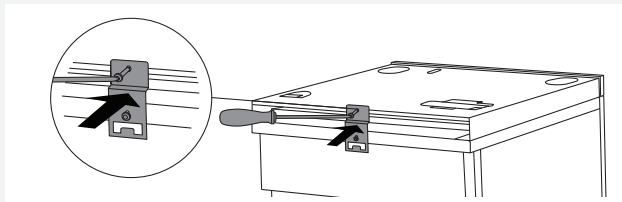


1 拧下洗衣机或干衣机背面中间的螺丝。



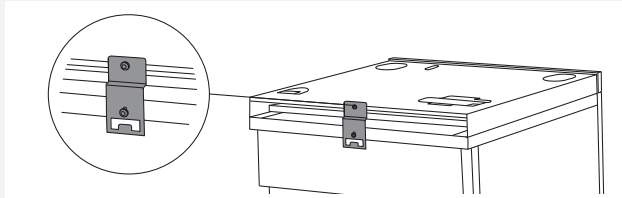
2 将防翻支架 (B) 连接到洗衣机或干衣机背面的上边缘。

💡 隐藏帮手包装内随附防翻支架 (B)。



3 隐藏帮手可以安装于一台洗衣机或者干衣机上。

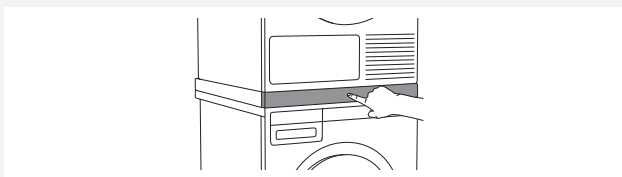
将防翻支架 (B) 连接到隐藏帮手，并与洗衣机或干衣机上的支架对齐。



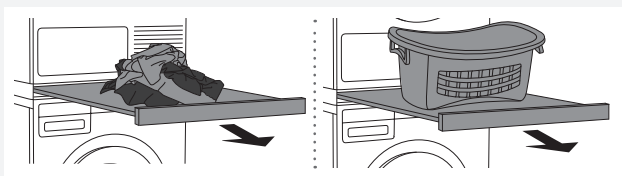
4 背面拧紧后，在一台洗衣机或干衣机顶部安装的隐藏帮手就完成了。

💡 拧紧防翻支架前，确保隐藏帮手的边缘已经与洗衣机或干衣机边缘完全对齐。

使用隐藏帮手



1 轻推隐藏帮手，令其打开。



2 将抽屉板向外拉出。



3 使用后，将抽屉板推回隐藏帮手内。



Preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto.


⚠ Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara ali poškodb oseb med uporabo proizvoda, upoštevajte osnovne varnostne napotke in opozorila, vključno z naslednjimi:

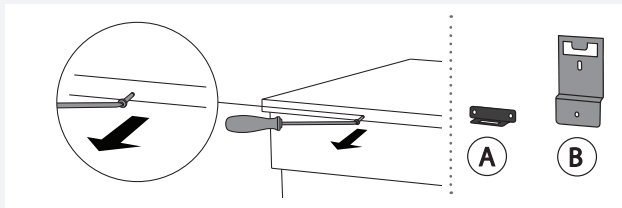
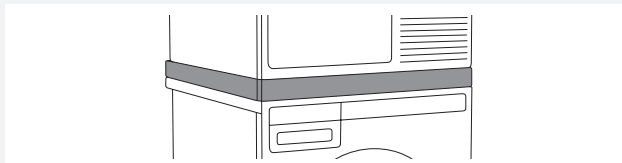
- Pred prvo uporabo proizvoda preberite vsa navodila in jih shranite na varno mesto če bi jih v prihodnje še potrebovali.
- Navodilo za uporabo si lahko ogledate na naši spletni strani www.asko.com.
- Proizvod je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne popravljajte in ne poskusite zamenjati katerega koli dela proizvoda ali ga drugače servisirati, če to ni izrecno priporočeno v navodilih za uporabo in vzdrževanje ali v navodilih za popravila, ki jih lahko opravi uporabnik in če teh navodil ne razumete v celoti in če niste vešči tovrstnih opravil.
- Popravila in vzdrževanje proizvoda, ki se nanašajo na varnost ali zmogljivost, morajo izvesti usposobljeni strokovnjaki.
- V primeru nepravilne uporabe ali servisiranja proizvoda s strani nepooblaščenih oseb, krije škodne stroške uporabnik sam.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo s proizvodom ali na proizvodu. Kadar proizvod uporabljate v bližini otrok, jih pozorno nadzirajte.
- Proizvod ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi ali umskimi zmožnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Tem osebam mora oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotoviti ustrezna navodila o uporabi proizvoda.
- Otrokom, starim manj kot tri leta, ne dovolite v bližino aparata, razen če so ves čas pod nadzorom.
- Ne nameščajte in ne hranite proizvoda na mestih, na katerih bi lahko bil izpostavljen vremenskim vplivom.

V navodilu boste opazili simbole, ki pomenijo sledeče:

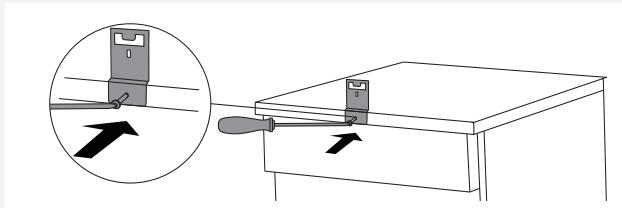
| | |
|--|--|
| | Informacija, nasvet, namig ali priporočilo |
| | Opozorilo za nevarnost |
| | Opozorilo za nevarnost električnega udara |

NAMESTITEV SKRITEGA POMOČNIKA MED PRALNIM IN SUŠILNIM STROJEM (HIDDEN HELPER)


 Skriti pomočnik (angl. hidden helper) lahko uporabljate le s pralnim in sušilnim strojem proizvajalca Asko Appliances.

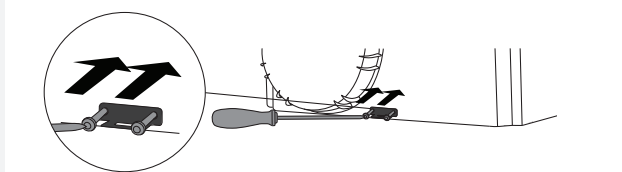


1 Na hrbtni strani pralnega stroja odvijte sredinski vijak.




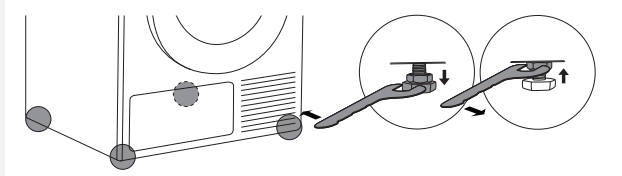
2 Element proti prevračanju (B) privijte zgoraj na zadnji strani pralnega stroja.

 Element proti prevračanju (B) je priložen v skritem pomočniku (angl. hidden helper).

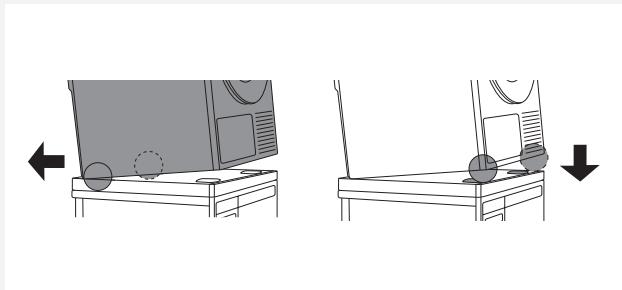


3 Element proti prevračanju (A) privijte spodaj na zadnji strani sušilnega stroja.

 Element proti prevračanju (A) je priložen v kartonasti škatli v bobnu sušilnega stroja.

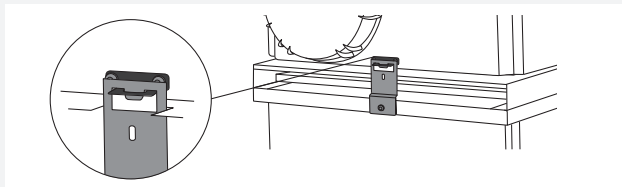


4 Preden postavite sušilni stroj na skriti pomočnik (angl. hidden helper), odvijte noge sušilnega stroja za pet obratov od položaja, v katerem so povsem prite ter ponovno privijte varovalne matice do konca.




5 Namestite Skriti pomočnik (angl. Hidden Helper) in se prepričajte, da je poravnana z WM (pralnim strojem) ali s TD (sušilnim strojem).

Dvignite sušilni stroj in ga privzdignite spredaj. Zadnje noge sušilnega stroja vstavite v reže skritega pomočnika (angl. hidden helper) in potisnite sušilni stroj nazaj proti hrbtni strani skritega pomočnika (angl. hidden helper), da se »zaskoči« element proti prevračanju (A) v element proti prevračanju (B) ter ga poravnajte s pralnim in sušilnim strojem.

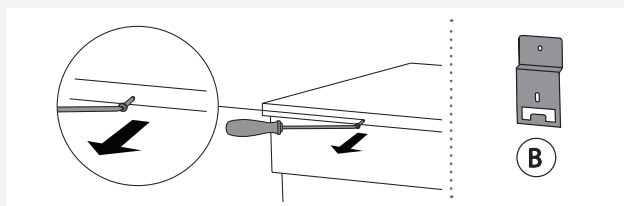
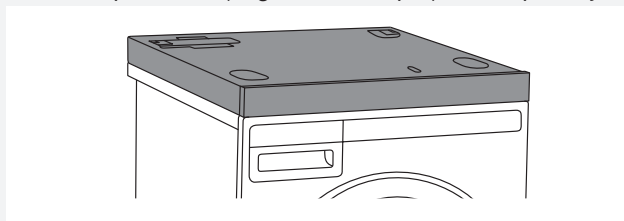


6 Prikaz končne namestitve skritega pomočnika (angl. hidden helper) med pralnim in sušilnim strojem s hrbtne strani.

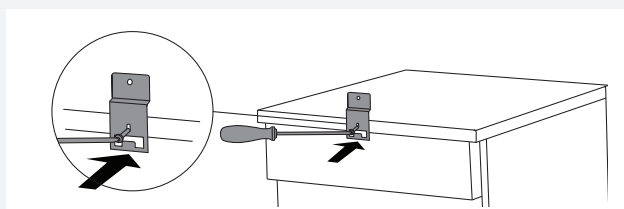
 Če želite namestiti skriti pomočnik (angl. hidden helper) med pralnim in sušilnim strojem, ki sta že postavljena v stolp (eden na drugega), naprej upoštevajte navodilo za demontažo stolpa. To pomeni, da je potrebno pred tem odstraniti »zaščito proti prevračanju«.

NAMESTITEV SKRITEGA POMOČNIKA NA STROJ (HIDDEN HELPER)

💡 Skriti pomočnik (angl. hidden helper) lahko uporabljate le s pralnim in sušilnim strojem proizvajalca Asko Appliances.

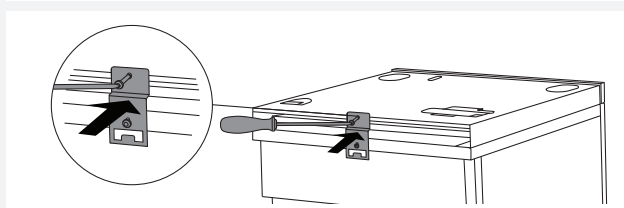


1 Na hrbtne strani pralnega ali sušilnega stroja odvijte sredinski vijak.



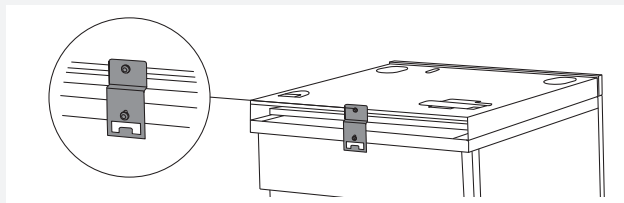
2 Element proti prevračanju (B) privijte na pralni ali sušilni stroj.

💡 Element proti prevračanju (B) je priložen v skritem pomočniku (angl. hidden helper).



3 Skriti pomočnik (angl. hidden helper) lahko namestite na pralni ali sušilni stroj.

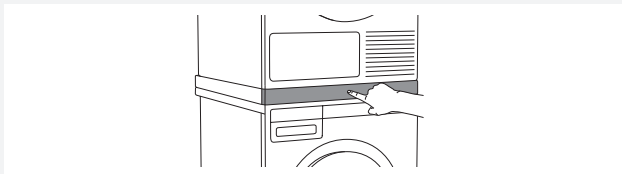
Element proti prevračanju (B) privijte še na skriti pomočnik (angl. hidden helper) in ga poravnajte s pralnim ali sušilnim strojem.



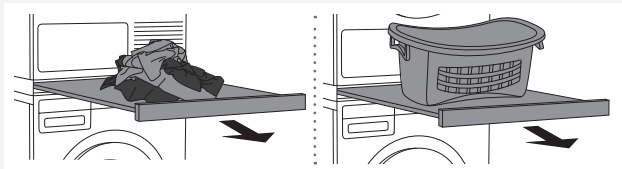
4 Prikaz končne namestitve skritega pomočnika (angl. hidden helper) na pralni ali sušilni stroj s hrbtne strani.

💡 Preden privijete zaščito proti prevračanju, poskrbite, da bodo robovi skritega pomočnika (angl. hidden helper) natančno poravnani z robovi pralnega ali sušilnega stroja.

UPORABA SKRITEGA POMOČNIKA (HIDDEN HELPER)



1 Pritisnite na izvlečni predal (angl. hidden helper), da se odpre.



2 Izvlečno polico povsem izvlecite proti sebi.



3 Po končani uporabi izvlečno polico potisnite nazaj proti notranjosti skritega pomočnika (angl. hidden helper).



Gorenje, Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenija
www.asko.com

Hidden helper
WM75
TD75



un (03-22)